



Sara Hildénin taidemuseon arkkitehtuurikilpailu

31.8.2020–2.12.2020

Kilpailuohjelma

Architectural Competition for the Sara Hildén Art Museum

31 August–2 December 2020

Competition programme

VARMA



TAMPERE.
FINLAND

Kilpailuohjelman käännös ja oikoluku: Translatinki Oy

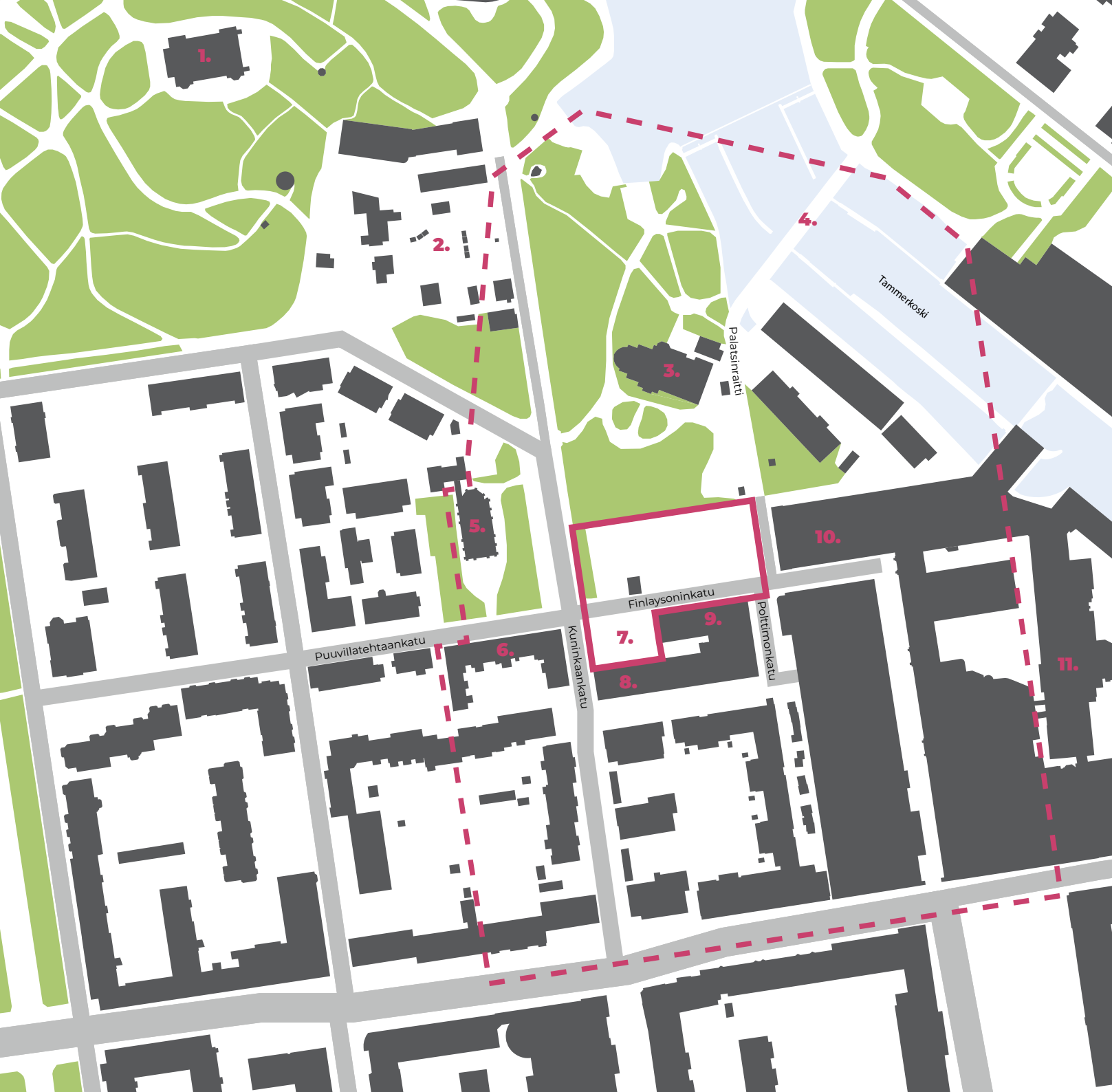
*Kannen kuva: Kilpailualueen rajausta ilmakuvassa.
Ilmakuva © Blom 2018. Kopiointi kielletty.*



Sisällys

1	Kilpailun järjestäjä, luonne ja tarkoitus	5
2	Kilpailun tavoitteet	6
3	Kilpailukutsu	8
3.1	Osallistumisoikeus ja kilpailusta ilmoittaminen	8
3.2	Palkinnot ja lunastukset	9
3.3	Palkintolautakunta	10
3.4	Kilpailun säännöt ja kilpailuohjelman hyväksyminen	11
3.5	Ohjelma-asiakirjojen luovutus	11
3.6	Kilpailun aikataulu	11
4	Kilpailutekniset tiedot	12
4.1	Ohjelma-asiakirjat	12
4.2	Kilpailua koskevat kysymykset ja lisätiedot	13
4.3	Kilpailuehdotusten julkisuus	13
4.4	Kilpailun ratkeaminen ja tulosten julkistaminen	13
4.5	Jatkotoimenpiteet kilpailun seurauksena	14
4.6	Kilpailuehdotusten käyttöoikeus	14
4.7	Kilpailuehdotusten vakuuttaminen ja palautus	15
4.8	Kilpailun kieli	15
5	Kilpailualue ja lähiympäristö	16
5.1	Sijoittuminen Tampereen keskustaan ja Finlaysonin alueelle	16
5.2	Rakennettu kulttuuriympäristö	20
5.3	Wilhelm von Nottbeckin puisto	24
5.4	Finlaysonin alue nyt ja tulevaisuudessa	27
6	Sara Hildénin taidemuseo ja Sara Hildénin Säätiö	28
7	Suunnitteluohjeet	30
7.1	Sovittaminen kaupunkikuvaan ja kaupunkirakenteeseen	30
7.2	Rakentamisolosuhteet	32
7.3	Tilojen suunnittelu	33
7.4	Ulkotilat ja viheralueet	41
7.5	Liikenneverkko, huoltoajo ja pysäköinti	44
8	Kilpailuehdotusten arvosteluperusteet	47
9	Kilpailuehdotusten laadintaohjeet	48
9.1	Vaadittavat asiakirjat	48
9.2	Esitystapa	50
9.3	Kilpailusalaisuus	50
9.4	Kilpailuehdotusten sisäänjättö	51

Contents

1	The organiser, nature, and purpose of the competition	5
2	Goals of the competition	6
3	Invitation to participate	8
3.1	Right to participate and publication of the competition	8
3.2	Prizes and purchases	9
3.3	Jury	10
3.4	Rules of the competition and approval of the competition programme	11
3.5	Availability of the competition programme documents	11
3.6	Competition schedule	11
4	Practical information on the competition	12
4.1	Programme documents	12
4.2	Questions concerning the competition and additional information	13
4.3	Publicity of the competition entries	13
4.4	Competition result and publication of the results	13
4.5	Future measures resulting from the competition	14
4.6	Use rights to the competition entries	14
4.7	Insuring and returning of the competition entries	15
4.8	Competition language	15
5	Competition area and its surrounding areas	16
5.1	Location in the Tampere city centre and in the Finlayson area	16
5.2	Built cultural environment	20
5.3	Wilhelm von Nottbeck Park	24
5.4	The Finlayson area now and in the future	27
6	Sara Hildén Art Museum and Sara Hildén Foundation	28
7	Competition area and its surrounding areas	30
7.1	Integration with the cityscape and urban structure	30
7.2	Construction conditions	32
7.3	Design of the facilities	33
7.4	Outdoor spaces and green areas	41
7.5	Transport network, maintenance and service traffic and parking	44
8	Evaluation criteria for the competition entries	47
9	Instructions for preparing the competition entries	48
9.1	Required documents	48
9.2	Presentation method	50
9.3	Competition secrecy	50
9.4	Competition entry submission	51



-  Kilpailualue
Competition area
-  Tarkastelualue
Study area
- 1. Näsiliina (Milavida)
- 2. Tallipiha
Stable Yards
- 3. Finlaysonin palatsi
Finlayson Palace
- 4. Palatsinsilta
Palatsinsilta Bridge
- 5. Finlaysonin kirkko
Finlayson Church
- 6. Ensimmäinen postitalo
The first post office
- 7. Entinen tehtaan koulun tontti
The plot of the former factory school
- 8. Tehtaanmyymälä (TR 48)
Factory shop
- 9. Tehtaan pääkonttori (TR 34)
The former headquarters of the factory
- 10. Kehräämö (TR 31)
Spinning mill
- 11. Kuusvooninkinen (TR 1)

1 Kilpailun järjestäjä, luonne ja tarkoitus

The organiser, nature, and purpose of the competition

Keskinäinen työeläkeyhtiö Varma, Sara Hildénin Säätiö ja Tampereen kaupunki järjestävät kansainvälisen yleisen arkkitehtuurikilpailun Sara Hildénin taidemuseon uudisrakennuksen suunnittelusta. Kilpailu järjestetään yhteistyössä Suomen Arkkitehtiliiton kanssa ja liiton kilpailusääntöjen mukaisesti.

Kilpailun tarkoituksena on löytää Sara Hildénin taidemuseon uudisrakennuksen toteuttamiseksi arkkitehtonisesti korkeatasoinen ratkaisu, jossa esteettiset, toiminnalliset ja teknis-taloudelliset sekä kestävän kehityksen tavoitteet on ratkaistu tasapainoisesti.

Sara Hildénin taidemuseossa esitetään Sara Hildénin Säätiön suomalaisen ja kansainvälisen modernin ja nykyaikaisen taiteen kokoelman teoksia sekä kotimaisen ja kansainvälisen taiteen vaihtuvia näyttelyitä. Rakennukseen suunnitellaan näyttelytilojen lisäksi yleisöpalvelutiloja, teknisiä tiloja sekä henkilökunnan tiloja. Uudisrakennuksen ohjelma-ala on noin 4 000 m², ja suunnitelman tulee noudattaa annettua tilaohjelmaa.

Uusi museorakennus sijoittuu Finlaysonin alueelle, joka on uudiskäyttöön otetuista entisistä teollisuusrakennuksista muodostuvaa valtakunnallisesti merkittävää rakennettua kulttuuriympäristöä (RKY). Museon uudisrakennus suunnitellaan osaksi historiallista ympäristöä ja korttelirakennetta. Kilpailualue rajautuu kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen Wilhelm von Nottbeckin puistoon.

Varma Mutual Pension Insurance Company, Sara Hildén Foundation and the City of Tampere organise, together, an open international architectural competition on the design of the new Sara Hildén Art Museum building. The competition is organised in cooperation with the Finnish Association of Architects (SAFA) and in accordance with its competition rules.

The purpose of the competition is to find a solution for the new Sara Hildén Art Museum building that is architecturally of high-quality and meets the set aesthetic, functional, technical-economic, and sustainable development goals in a balanced manner.

Works included in the Finnish and international modern and contemporary art collections of the Sara Hildén Foundation and changing exhibitions of Finnish and international art are displayed at the Sara Hildén Art Museum. In addition to exhibition facilities, the building must include public service facilities, technical facilities, and personnel facilities. The scope of the new building is roughly 4,000 m², and the submitted plan must comply with the given room programme.

The new museum building will be located in the Finlayson area, which is a nationally significant built cultural environment (the Finnish Heritage Agency's inventory of nationally significant built cultural environments, RKY) consisting of repurposed former industrial buildings. The new museum building will be designed as part of a historical environment and block structure. The competition area borders on Wilhelm von Nottbeck Park, which is significant in terms of cultural history.

2 Kilpailun tavoitteet

Goals of the competition

Kaupunkikuvaan ja kaupunkirakenteeseen sovittaminen

Kilpailualue on osa Tampereen kaupungin keskeistä historiallista miljöötä, jota leimaavat edelleen alkuperäisen teollisuusfunktion jäljet. Kulttuuri-historiallisesti arvokas rakennettu ympäristö muodostuu sekä rakennuksista että puisto- ja katualueista.

Uuden museorakennuksen hienovireinen sopeuttaminen jo pitkälti valmiiseen rakennettuun ympäristöön on tärkeää. Uudisrakennuksen odotetaan sopivan ympäristöönsä arkkitehtonisesti ja kaupunkikuvallisesti. Ratkaisun tulee huomioida kilpailualueen rajaava ja ympäröivä arvokas rakennuskanta sekä puisto- ja viherympäristö, jonka osaksi museorakennus asettuu.

Uudessa sijainnissaan Sara Hildénin taidemuseo ottaa paikkansa keskustan kävelyvyöhykkeellä osana monipuolista palvelukeskittymää historiallisessa tehdasympäristössä. Alueen arvojen säilyttäminen ja elinvoimaisen kaupunkitilan vahvistaminen ovat kilpailun keskeisiä tavoitteita.

Integration with the cityscape and urban structure

The competition area is part of the central historical milieu of Tampere, which is still characterised by the remnants of its original industrial function. The built environment that is valuable in terms of cultural history consists of buildings, as well as park and street areas.

It is important to integrate the museum building in a subtle manner with the surrounding environment that is, for the most part, already completed. The new building should fit into its surroundings both architecturally and in terms of the cityscape. The solution must take account of the valuable building stock, as well as the park and green areas that border and surround the competition area, and as a part of which the museum building will be constructed.

In the new location, the Sara Hildén Art Museum will take its place in the pedestrian zone of the city centre as part of a versatile service cluster of the historical industrial environment. Preserving the values of the area and strengthening the vibrant urban space are central goals of the competition.

Arkkitehtoniset ja toiminnalliset ratkaisut

Kilpailulla haetaan alueen kaupunkirakenteellisia ja rakennustaiteellisia arvoja kunnioittavaa, korkeatasoista ja vaikuttavaa arkkitehtuuria ja kaupunkitilaa, johon museon toiminnalliset ja tekniset tarpeet on ansiokkaasti sovitettu.

Uuden museorakennuksen halutaan kehittävän museon toimintaedellytyksiä ja mahdollistavan entistä paremmin Sara Hildénin Säätiön taidekokoelmaan perustuva näyttelytoiminta ja yleisötyö.

Uuden museorakennuksen toivotaan vahvistavan museon vetovoimaa ja tunnettuutta taidekokoelman lisäksi myös vaikuttavalla arkkitehtuurillaan. Uuden museorakennuksen toivotaan erottautuvan ilmeellään taidemuseoksi.

Kilpailun tavoitteena on ympäristönsä huomioiva, arkkitehtuuriltaan omaleimainen rakennus, joka antaa kehyksen taiteelle ja tukee Sara Hildénin taidemuseon identiteettiä ja erityisluonnetta. Se lähtee toiminnallisuudesta ja mukautuvana mahdollistaa myös taiteen uusien ilmiöiden esittelyn.

Toteuttamiskelpoisuus

Tavoitteena on löytää rakennuksen koko elinkaari huomioiden teknis-taloudellisesti toteutuskelpoinen, toteutukseen tähtäävä ratkaisu.

Kestävän kehityksen mukaiset tavoitteet huomioidaan rakennuksen ja siihen liittyvien ulkotilojen suunnittelussa mm. käyttämällä viherkerroin-työkalua.

Architectural and functional solutions

The aim of the competition is to find a high-quality and impressive architectural solution that respects the values related to the urban structure and architecture of the area, and into which the functional and technical needs of the museum have been successfully integrated.

The new museum building should enhance the operating conditions of the museum and enable even better exhibition and museum education activities based on the art collection of the Sara Hildén Foundation.

The new museum building should strengthen the attraction and recognition of the museum both through its art collection and impressive architecture. The visual look of the new museum building should be such that it is recognisable as an art museum.

The competition aims to create an architecturally distinctive building that takes account of its environment, creates a framework for art, and supports the identity and character of the Sara Hildén Art Museum. It stems from functionality, and its adaptability also enables the presentation of the latest phenomena of the arts sector.

Feasibility

The goal is to find a solution that is technically and financially feasible when the entire lifespan of the building is observed and aims at implementation.

The sustainable development goals will be observed in the design of the building and the related outdoor spaces by using the green factor tool, for example.

3 Kilpailukutsu Invitation to participate

3.1 Osallistumisoikeus ja kilpailusta ilmoittaminen

Kilpailu on kaikille avoin yleinen arkkitehtuurikilpailu. Kilpailuun voivat osallistua yksittäiset henkilöt ja työryhmät.

Vähintään yhdellä työryhmään kuuluvalla henkilöllä tulee olla oikeus harjoittaa arkkitehdin ammattia omassa maassaan. Kilpailun jälkeen tullaan vaatimaan, että suunnittelutyöryhmässä on mukana henkilö, jolla on pätevyys toimia hankkeen pääsuunnittelijana. Työryhmää on mahdollista täydentää kilpailun jälkeen.

Kilpailun palkintolautakunnan jäsenet ja sihteeri sekä näiden yhtiökumppanit ovat esteellisiä osallistumaan kilpailuun. Esteellisiä ovat myös kilpailuhankkeen valmisteluun tai siihen liittyvään päätöksentekoon osallistuneet henkilöt ja heidän yhtiökumppaninsa.

Kilpailu on Suomen hankintalain mukainen suunnittelukilpailu. Kilpailusta julkaistaan hankintailmoitus TED-tietokannassa osoitteessa <https://ted.europa.eu>.

Lisäksi kilpailukutsu on julkaistu SAFA:n verkkosivujen kilpailukalenterissa, SAFA:n jäsentiedotteessa ja Arkkitehti uutisissa.

3.1 Right to participate and publication of the competition

The competition is an architectural competition that is open to all. Individual people and teams can participate in the competition.

At least one member of the team must have the right to work as an architect in their country of residence. After the competition, the design team must include a person who is qualified to act as the principal designer of the project. The team can be supplemented after the competition.

The members and secretary of the competition jury, as well as their partners, are not eligible to enter the competition. Persons who participated in the preparation of the competition project or in related decision-making are, together with their partners, also disqualified.

The competition is organised as a design competition, in accordance with the Finnish Procurement Act. A procurement notification will be published of the competition in the TED database at <https://ted.europa.eu>.

The invitation to participate has also been published in the competition calendar on the SAFA website, in SAFA's member newsletter, and in SAFA's *Arkkitehti uutiset* news magazine.

3.2 Palkinnot ja lunastukset

Kilpailun palkintoina jaetaan yhteensä 135 000 euroa seuraavasti:

- I palkinto 50 000 €
- II palkinto 35 000 €
- III palkinto 20 000 €

sekä kaksi lunastusta kumpikin 15 000 €.

Palkintosummille anotaan verovapautta.

Palkintolautakunta valitsee palkittavat ja lunastettavat ehdotukset. Palkintolautakunta voi yksimielisellä päätöksellä jakaa palkintoihin varatun summan toisinkin Suomen Arkkitehtiiliiton kilpailusääntöjen mukaisesti. Lisäksi palkintolautakunta voi jakaa kunniamainintoja.

Suomen Arkkitehtiiliitto (SAFA) perii kilpailusääntöjensä mukaisesti 7 % palkinnoista ja lunastuksista. Palkinnot maksetaan Suomen Arkkitehtiiliiton kautta.

3.2 Prizes and purchases

A total of 135,000 euros in prizes will be awarded in the competition, as follows:

- I prize 50,000 euros
- II prize 35,000 euros
- III prize 20,000 euros

and two purchases, 15,000 euros each.

A request will be made to exempt the prize sums from taxes.

The jury will select the entries that will receive a prize or will be purchased. The jury may change the distribution of the prize sum by a unanimous decision and in accordance with the competition rules of the Finnish Association of Architects (SAFA). The jury may also award honorary mentions.

According to its competition rules, the Finnish Association of Architects (SAFA) will collect 7% of all prizes and purchases. The prizes will be paid through SAFA.

3.3 Palkintolautakunta

Kilpailun palkintolautakuntaa kuuluvat:

Kilpailun järjestäjän nimeäminä:

- Jaakko Stenhäll, apulaispormestari, tuomariston puheenjohtaja
- Päivi Loimaala, Sara Hildénin taidemuseon johtaja
- Silja Rantanen, taidemaalari, kuvataiteen tohtori, Sara Hildénin Säätiö
- Sari Raunio, kiinteistökehitysjohtaja, Varma
- Kai Niinimäki, kiinteistöpäällikkö, Varma
- Virpi Ekholm, kiinteistöjohtaja, Tampereen kaupunki
- Elina Karppinen, asemakaavapäällikkö, Tampereen kaupunki
- Hanna Montonen, yhdyskuntasuunnittelupäällikkö, Tampereen kaupunki
- Minna Tuominen, hankearkkitehti, Tampereen kaupunki

Suomen Arkkitehtiiliiton nimeäminä:

- Rainer Mahlamäki, professori, arkkitehti SAFA
- Pauno Narjus, arkkitehti SAFA

Palkintolautakunnan jäsenistä Suomen Arkkitehtiiliiton kilpailusääntöjen tarkoittamia ammattijäseniä ovat Elina Karppinen, Hanna Montonen ja Minna Tuominen sekä Rainer Mahlamäki ja Pauno Narjus. Suomen Arkkitehtiiliiton kilpailusääntöjen mukaisesti äänten enemmistö on ammattijäsenillä. Mahdollisessa äänestystilanteessa kullakin ammattijäsenellä on kaksi ääntä ja muilla yksi ääni.

Palkintolautakunta voi ehdotuksia arvioidessaan kuulla tarpeelliseksi katsomiaan asiantuntijoita. Asiantuntijat voivat osallistua palkintolautakunnan kokouksiin. Asiantuntijat ja kilpailun sihteeri eivät osallistu päätöksentekoon. Kilpailun sihteerinä toimii arkkitehti SAFA Annina Vainio, Sitowise Oy.

3.3 Jury

The competition jury includes:

Appointed by the organiser of the competition:

- Jaakko Stenhäll, Deputy Mayor, Chair of the jury
- Päivi Loimaala, Director of the Sara Hildén Art Museum
- Silja Rantanen, Painter, Doctor of Fine Arts, Sara Hildén Foundation
- Sari Raunio, Property Development Director, Varma
- Kai Niinimäki, Real Estate Manager, Varma
- Virpi Ekholm, Real Estate Director, City of Tampere
- Elina Karppinen, Manager of City Planning, City of Tampere
- Hanna Montonen, Head of Urban Planning, City of Tampere
- Minna Tuominen, Project Architect, City of Tampere

Appointed by SAFA:

- Rainer Mahlamäki, Professor, Architect SAFA
- Pauno Narjus, Architect SAFA

Of the members of the jury, Elina Karppinen, Hanna Montonen, Minna Tuominen, Rainer Mahlamäki and Pauno Narjus are professional members referred to in SAFA's competition rules. Professional members have the majority of votes in accordance with SAFA's competition rules. When voting, each professional member has two votes and others have one vote.

The jury may consult other experts, as deemed necessary by the jury, when assessing the entries. These experts may participate in jury meetings. The experts and the competition secretary will not participate in decision-making. Annina Vainio, Architect SAFA, from Sitowise Oy will be the competition secretary.

3.4 Kilpailun säännöt ja kilpailuohjelman hyväksyminen

Kilpailussa noudatetaan tätä kilpailuohjelmaa ja Suomen Arkkitehtiliiton kilpailusääntöjä.

Kilpailuohjelma liitteineen on kilpailun järjestäjän, palkintolautakunnan ja Suomen Arkkitehtiliiton kilpailutoimikunnan hyväksymä.

3.5 Ohjelma-asiakirjojen luovutus

Kilpailuohjelma liitteineen on ladattavissa kilpailun verkkosivuilta www.sarahildenkilpailu.fi.

Kilpailijoilla on oikeus käyttää kilpailuohjelman ja sen liitteiden aineistoja ainoastaan kilpailuehdotuksen laatimiseen. Aineiston käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty.

Kilpailijoita kehoitetaan seuraamaan kilpailun verkkosivuja koko kilpailun ajan. Kilpailun verkkosivuilla tiedotetaan kilpailuun liittyvistä asioista tarvittaessa myös kilpailuajan kuluessa.

3.6 Kilpailun aikataulu

Kilpailu alkaa 31.8.2020 ja päättyy 2.12.2020.

3.4 Rules of the competition and approval of the competition programme

This competition programme and SAFA's competition rules will be followed in the competition.

The competition programme and its appendices have been approved by the organiser, the jury, and the competition committee of the Finnish Association of Architects SAFA.

3.5 Availability of the competition programme documents

The competition programme and related appendices can be downloaded on the competition website at www.sarahildenkilpailu.fi.

The competitors are only allowed to use the competition programme and its appendices for preparing their competition entry. The use of the material for any other purpose is forbidden.

The competitors are advised to monitor the competition website for the entire duration of the competition. Where required, competition-related notifications will be published on the competition website during the competition period.

3.6 Competition schedule

The competition will start on 31 August 2020 and end on 2 December 2020.

4 Kilpailutekniset tiedot

Practical information on the competition

4.1 Ohjelma-asiakirjat

Kilpailun ohjelma-asiakirjoihin kuuluvat tämä kilpailuohjelma sekä sen liitteet. Kilpailuohjelman liitteisiin kuuluu selvityksiä, joissa on lisäinformaatiota kilpailualueesta. Jos liiteaineistojen ja kilpailuohjelman välillä on ristiriitoja, kilpailuohjelman tiedot ovat ensisijaisia.

Kilpailuohjelman liitteet:

- 1 Tilaohjelma (pdf) ja taulukko kilpailuehdotuksen laajuustietojen ilmoittamista varten (Excel)
- 2 Kilpailualueen pohjakartta (pdf/dwg), jossa kilpailualueen rajaus
- 3 Ote 3D-kaupunkimallista (dwg)
- 4 Kulttuuriympäristön analyysikartat (pdf)
- 5 Ilmakuvia kilpailualueelta
- 6 Valokuvia kilpailualueelta
- 7 Aluejulkisivupohjat (pdf/dwg)
- 8 Liikennejärjestelmäaineisto
- 9 Huolto liikenteen ajouratarkastelut

Tampereen kaupungin kartta- ja paikkatietopalvelussa on 3D-kaupunkimallin katselupalvelu: https://kartat.tampere.fi/cesium_web.

Taustaselvitykset:

Kulttuuriympäristöselvitys (Arkkitehdit MY ja Arkkitehtitoimisto Hanna Lyytinen Oy, 2020). Selvitys on saatavilla vain suomen kielellä. Tiivistelmä selvityksestä sisältyy kilpailuohjelmaan. Selvitykseen liittyvät analyysikartat ovat kilpailuohjelman liitteinä suomen- ja englanninkielisinä.

4.1 Programme documents

Competition programme documents include this competition programme and its appendices. The appendices to the competition programme include surveys that provide additional information on the competition area. Should there be any discrepancies between the appended documents and the competition programme, the competition programme will take precedence over the appended material.

Appendices to the competition programme:

- 1 Room programme (pdf) and a table for reporting the scope of the competition entry (Excel)
- 2 Base map of the competition area (pdf/dwg) that shows the boundaries of the competition area
- 3 An extract from the 3D city model (dwg)
- 4 Cultural environment analysis maps (pdf)
- 5 Aerial images of the competition area
- 6 Photographs of the competition area
- 7 Templates of areal elevation drawings (pdf/dwg)
- 8 Transport system material
- 9 Vehicle path surveys of maintenance and service traffic

The viewing service of the 3D city model in the City of Tampere's map and geographical information service: https://kartat.tampere.fi/cesium_web.

Background surveys:

A cultural environment survey (MY Architects Ltd and Arkkitehtitoimisto Hanna Lyytinen Ky, 2020). The survey is only available in Finnish. An abstract of the survey is included in the competition programme. Analysis maps related to the survey are enclosed with the competition programme as appendices both in Finnish and in English.

4.2 Kilpailua koskevat kysymykset ja lisätiedot

Kilpailijoilla on mahdollisuus esittää kilpailua koskevia kysymyksiä. Kysymykset tulee esittää 23.9.2020 klo 16.00 mennessä kilpailun verkkosivujen kautta.

Kaikki kysymykset ja kilpailun järjestäjän niihin antamat vastaukset julkaistaan kilpailun verkkosivuilla 7.10.2020 mennessä.

4.3 Kilpailuehdotusten julkisuus

Kaikki hyväksytyt kilpailuehdotukset julkaistaan kilpailun verkkosivuilla www.sarahildenkilpailu.fi kilpailuajan päätyttyä. Yleisöllä on mahdollisuus tutustua ehdotuksiin ennen kilpailun ratkaisua kilpailun verkkosivuilla. Kilpailuehdotuksista järjestetään mahdollisesti myös näyttely.

4.4 Kilpailun ratkeaminen ja tulosten julkistaminen

Kilpailun tulos julkistetaan arviolta alkuvuodesta 2021.

Kilpailun ratkaisusta annetaan välittömästi tieto palkittujen ja lunastettujen ehdotusten tekijöille luottamuksellisesti.

Kilpailun tulos julkistetaan erikseen järjestettävässä julkistamistilaisuudessa, jonka ajankohdasta ilmoitetaan kilpailun verkkosivuilla. Kilpailun tulos ja arvostelupöytäkirja julkaistaan myös kilpailun verkkosivuilla.

Lisäksi kilpailun tulos julkistetaan SAFA:n verkkosivuilla ja Arkkitehtuurikilpailuja -lehdessä.

4.2 Questions concerning the competition and additional information

Competitors can submit questions regarding the competition. Questions must be submitted by 16:00 on 23 September 2020 through the competition website.

All questions and the answers provided for them by the organiser of the competition will be published on the competition website by 7 October 2020.

4.3 Publicity of the competition entries

All approved competition entries will be published on the competition website www.sarahildenkilpailu.fi after the competition period has ended. The public will be given an opportunity to view the competition entries on the competition website before the result of the competition is announced. An exhibition of the competition entries may also be organised.

4.4 Competition result and publication of the results

The result of the competition is expected to be published in early 2021.

The authors of the entries that will be awarded a prize or purchased will be notified of the result of the competition immediately.

The result of the competition will be made public at a separate publishing event, the date and time of which will be published on the competition website. The result of the competition and the evaluation minutes will also be published on the competition website.

In addition, the result of the competition will be published on the SAFA website and in the Architectural Competitions in Finland magazine.

4.5 Jatkotoimenpiteet kilpailun seurauksena

Palkintolautakunta antaa suosituksen jatkotoimenpiteistä kilpailun tuloksen perusteella.

Tavoitteena on, että suunnittelutyö annetaan voittaneen ehdotuksen tekijöille, mikäli kilpailun järjestäjät tekevät tarvittavat päätökset hankkeen jatkosuunnittelusta ja toteutuksesta.

Sara Hildénin Säätiö, Keskinäinen työeläkevakuutusyhtiö Varma ja Tampereen kaupunki perustavat keskinäisen kiinteistöosakeyhtiön omistamaan museorakennusta. KOY rakennuttaa museon ja vuokraa sen Tampereen kaupungille 30 vuodeksi.

Jatkotoimeksiannosta neuvoteltaessa huomioidaan, että työryhmällä on käytävissään riittävä asiantuntemus ja pätevyys hankkeen toteutusvaihetta ajatellen sekä suunnittelukustannusten pysyminen kohtuullisina.

4.6 Kilpailuehdotusten käyttöoikeus

Palkittujen ja lunastettujen kilpailuehdotusten omistusoikeus siirtyy kilpailun järjestäjille. Tekijänoikeus jää kilpailuehdotusten tekijöille. Järjestäjillä on oikeus käyttää hyväksi kilpailuehdotusten aiheita ja ideoita tekijänoikeuslain mukaisesti. Kilpailun järjestäjillä ja SAFA:lla on oikeus julkaista palkittujen ja lunastettujen ehdotusten materiaaleja korvauksetta.

4.5 Future measures resulting from the competition

The jury will provide a recommendation on future measures, based on the result of the competition.

The aim is that the design task will be given to the authors of the winning entry, if the organisers of the competition make the necessary decisions on the further planning and implementation of the project.

The Sara Hildén Foundation, Varma Mutual Pension Insurance Company, and the City of Tampere will found a mutual real estate company that will own the museum building. The real estate company will construct the museum and will rent it to the City of Tampere for 30 years.

When the further assignment is being negotiated, it must be observed that the team has access to sufficient expertise and qualifications required in the implementation phase of the project and that the planning expenses remain reasonable and within the reserved project budget.

4.6 Use rights to the competition entries

The ownership of the competition entries that are awarded a prize or purchased will transfer to the organisers of the competition. The copyright to the competition entries will remain with the authors of the entries. The organisers have the right to utilise the themes and ideas presented in the competition entries in accordance with the Copyright Act. The competition organisers and SAFA have the right to publish, without compensation, the materials of the competition entries that are awarded a prize or purchased.

4.7 Kilpailuehdotusten vakuuttaminen ja palautus

Kilpailijoiden lähettämää aineistoa ei vakuuteta eikä palauteta. Kilpailijoita pyydetään säilyttämään alkuperäinen aineisto.

4.8 Kilpailun kieli

Kilpailukielet ovat suomi ja englanti.

Kilpailun ohjelma-asiakirjat ovat saatavissa suomeksi ja englanniksi. Mikäli eri versioissa on ristiriitoja, noudatetaan suomenkielistä aineistoa.

Kilpailua koskevat kysymykset voi esittää suomeksi tai englanniksi. Vastaukset kaikkiin kysymyksiin annetaan suomeksi ja englanniksi.

Kilpailuehdotus tulee laatia suomen tai englannin kielellä.

4.7 Insuring and returning of the competition entries

The material submitted by the competitors will not be insured or returned. The competitors are requested to keep the original material.

4.8 Competition language

The competition languages are Finnish and English.

The programme documents of the competition will be available in Finnish and in English. Should there be discrepancies between the language versions, the Finnish material will take precedence.

Questions regarding the competition can be submitted either in Finnish or in English. Answers will be provided to all questions, both in Finnish and in English.

The competition entries must be prepared either in Finnish or in English.

5 Kilpailualue ja lähiympäristö

Competition area and its surrounding areas

5.1 Sijoittuminen Tampereen keskustaan ja Finlaysonin alueelle

Kilpailualue sijaitsee Tampereen keskustassa, Finlaysonin tehdasalueella. Tammerkosken ympäristö ja sen teollinen perintö on merkittävä osa Tampereen kaupungin identiteettiä. Kaupunki- ja luonnonmaiseman vuorovaikutus, Tammerkosken kansallismaisema, teollisuuden rakennusperintö, historialliset puistot ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaat rakennukset muodostavat perustan dynaamisesti kehittyvälle kaupunkikeskustalle.

Uusi museorakennus sijoittuu Tampereen keskustaan, joka on kaupunkikuvaltaan viimeistelty ja historiallisesti kerroksellinen, kansallisesti merkittävä miljöö. Hyvin hoidettu kaupunkiympäristö ja luova uusi arkkitehtuuri on tärkeässä osassa tukemassa Tampereen ja Pirkanmaan valintaa Euroopan kulttuuripääkaupungiksi 2026. Haku on vireillä vuoden 2020 aikana.

Sara Hildénin taidemuseo on veto- ja pitovoimatekijä Tampereella. Museon toiminta siirtyy Tampereen keskustaan Näsijärven rannalta, jossa museon nykyinen rakennus sijaitsee Särkänniemen huvipuistoalueen ympäröimänä. Uudella sijainnillaan ja rakennuksellaan Sara Hildénin taidemuseo tukee Tampereen läntisen keskustan elinvoimaisuutta ja vahvistaa Finlaysonin alueelle jo muodostuneen kulttuuritoimintojen, vapaa-ajan toimintojen ja työpaikkojen keskittymän houkuttelevuutta.

5.1 Location in the Tampere city centre and in the Finlayson area

The competition area is located in the Finlayson industrial area in the centre of Tampere. The surroundings of the Tammerkoski Rapids and the industrial heritage are a significant part of Tampere's identity. The interaction between the urban and natural landscapes, the national landscape of the Tammerkoski Rapids, the industrial built heritage, the historical parks, and buildings that have cultural historical value constitute the basis of the dynamically developing city centre.

The new museum building will be located in the centre of Tampere, which is a nationally significant milieu, where the cityscape is refined and historically layered. The well-maintained urban environment and creative new architecture play an important role in supporting the selection of Tampere and the Tampere Region as the European Capital of Culture 2026. The application is ongoing during 2020.

The Sara Hildén Art Museum is an attraction and pull factor in Tampere. The activities of the museum will transfer to the centre of Tampere from the shores of Lake Näsijärvi, where the existing museum building is located surrounded by the Särkänniemi Theme Park. With its new location and building, the Sara Hildén Art Museum will support the vitality of the western city centre of Tampere and strengthen the attraction of the cluster of cultural functions, leisure activities, and jobs that has already become established in the Finlayson area.

Sara Hildénin taidemuseo tulee olemaan osa Särkänniemen ja Keskustorin välille kehitettävää matkailu- ja palvelualan vyöhykettä. Se sijoittuu keskustan kävelyalueelle ja täydentää Kuninkaankadun kävelykadun jatketta ja sen kehitettävää urbaania kävelyakselia. Uuden museorakennuksen toivotaan tuovan ympäröivään katutilaan elävyyttä ja täydentävän osaltaan aktiivista kaupunkiympäristöä.

Finlaysonin alue toimii nykyisin myös luontevana kävelyn ja pyöräilyn reittinä siirryttäessä keskustasta Särkänniemen huvipuistoalueen suuntaan. Se tarjoaa pääliikenneväyliä rauhallisemman ja ominaispiirteiltään vaihtelevamman kulkuyhteyden puisto- ja viheralueiden läheisyydessä. Kilpailualueen läpi ja sen sivusta kulkee keskustan jalankulun ja pyöräilyn pää- ja aluereittejä. Yksi näistä ylittää Tammerkosken Palatsinsiltaa pitkin.

Kilpailualue sijaitsee hierarkkisesti erittäin keskeisellä paikalla. Kilpailualueen kohdalla on ollut tehdasalueen läntinen pääportti, ja nykyisinkin toinen päälähestymissuunta Finlaysonin alueelle on kilpailualueen kautta. Kilpailualue sijoittuu entisen tehtaan pääkonttorin ja tehtaan omistajan asuinrakennuksena toimineen palatsin väliin. Molempien arvorakennusten pääjulkisivut suuntautuvat kohti kilpailualueita.

Tehtaan ympärille muodostuneeseen rakennusten toiminnalliseen kokonaisuuteen ovat aiemmin kuuluneet lähes kaikki säilyneet sekä jo puretut rakennukset lähikortteleissa. Näihin lukeutuvat mm. luoteispuolen ajurikortteli hevostalleineen ja tallipihoineen, kirkko ja kirkkopuisto sekä nykyisin asuinrakennuksena toimiva kaupungin ensimmäinen postitalo Kuninkaankadun varrella. Lähikortteleita etäämmällä on mm. Näsinpuistossa sijaitseva tehtaanomistajan asuinrakennuksena toiminut palatsi Näsilinna eli Milavida sekä muita tehdasta palvelleiden johtajien sekä työntekijöiden asuinrakennuksia Puuvillatehtaankadun ja Näsilinnankadun sekä Hämeenpuiston varrella.

The Sara Hildén Art Museum will be part of the tourism and service area zone that will be developed between Särkänniemi and Keskustori Central Square. The museum will be located within the pedestrian zone of the city centre and will supplement the extension of the Kuninkaankatu pedestrian street and its urban pedestrian axis that is to be developed. The new museum building is expected to add vitality to the surrounding street space and to supplement, for its part, the active urban environment.

The Finlayson area is currently also a natural pedestrian and bicycle route from the city centre towards Särkänniemi Theme Park. It offers a passage route in the vicinity of park and green areas that is more peaceful and has a more varied character than the main traffic routes. Some of the main and areal pedestrian and bicycle routes of the city centre pass through and past the competition area. One of these crosses Tammerkoski Rapids along Palatsinsilta Bridge.









The competition area is located in a very central location in terms of hierarchy. The western main gate of the factory area was previously located at the competition area and, also today, one of the main approaches to the Finlayson area passes through the competition area. The competition area is located between the former factory headquarters and the palace that served as the factory owner's residence. The main facades of both of these valuable buildings face towards the competition area.

In the past, almost all of the buildings in the nearby blocks, some of which have been preserved and some of which have been demolished, were part of the functional entity formed around the industrial buildings. These include e.g. the coachman block with related horse stables and a stable yard, the church and the church park, and the city's first post office along Kuninkaankatu Street, which is now a residential building. The further blocks include e.g. Näsilinna or Milavida, a palace that served as the residence of the factory owner and is located in Näsinpuisto Park, and other residential buildings of the directors and workers of the factory along Puuvillatehtaankatu and Näsilinnankatu Streets and Hämeenpuisto Esplanade.

Rakennuskohteet

Nykyiset alueet ja rakennukset tärkeimpine kulttuurihistoriallisine piirteineen. Vuosiluku kertoo kohteen tärkeimmät rakennus- ja muutosvaiheet.

Alueet



	Wilhelm von Nottbeckin puisto	1848 perustettu maisematyylinen puutarha, puutarha- ja teollisuushistoria
	Finlaysonin tehdas	1800-luvun Tammerkosken teollinen kulttuurimaisema
	Pysäköinti ja tehtaan portti	1980–2000 muuttunut teollinen kulttuurimaisema
	Finlaysonin kirkon puisto	1800-luvun Tammerkosken teollinen kulttuurimaisema
	Asuinrakennukset	1800-luvun puutalojen ruutukaavakortteli
	Asuinkerrostalot	1980–2000-lukujen kerrostalokortteli
	Tallipiha	1800-luvun tehtaan omistajan talouspiha, teollinen kulttuurimaisema
	Näsinpuisto	1900-luvun alun historiallinen kaupunkipuisto, puistohistoria

Rakennukset

1	Finlaysonin palatsi	1899	uusrenessanssipalatsi, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
2	Talousrakennus	1800-l.	piharakennus, rakennushistoria
3	TR 1, Kuusvoininkinen	1837	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
4	TR 15, Värjäämön osa	1843	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
5a-b	Asuinkerrostalo	2004	muuttunut asuin- ja liiketonttelin teollisessa kulttuurimaisemassa
6	TR 7, Katuvapriikki	1861	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
7	TR 6, Piharakennus	1881, 1951	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
8	TR 8, Varasto, laappihuone	1861, 1961, 2004	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
9	TR 9, Kutomo Seelanti	1865	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
10	TR 19, Höyrykonehuone	1880, 1930	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
11	TR 10, Kutomo Plevna	1877	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
12	TR 31, Kehräämö eli puutarhatehdas	1891	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
13	TR 34, Pääkonttori	1895	tiiligoottilainen teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
14	TR41, Varastorakennus	1896, 1934	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
15	TR40, Konttorirakennus	1898, 1953	punatiilirakennus, teollinen kulttuurimaisema
16	TR 36, TR37, Kehräämö Siperia	1899	punatiilinen uusrenessanssin tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
17	TR 48, Tehtaanmyymälä	1923	punatiilinen 1920-luvun klassistinen liikerakennus, teollinen kulttuurimaisema
18	Asuinkerrostalot	2001	asuin- ja liikerakennus ruutukaavakorttelissa
19	Porttirakennus	1984	punatiilinen rationalistinen rakennus, teollisuushistoria
20	Pysäköintialue	1980–2000-l.	muuttunut 1800-luvun tehtaanpuiston osa
20a	Tienvarsipysäköinti	1950-l.	
20b	Pysäköintihalli	1998	
20c	Pysäköintialue	1980-l.	
21	Pysäköintialue	1982	paikoitusalue ruutukorttelissa
22	Finlaysonin kirkko	1878	uusgoottilinen tehtaan kirkko, 2006 laajennus, rakennustaide
23	Ensimmäinen postitalo	1800-l.	kertaustyylinen puutalo ruutukaavakorttelissa
24	Barkerintalo ja Pikkutalo	1800-l.	kertaustyylinen puutalo ruutukaavakorttelissa
25	Puuvillatehtaankatu 4	1800-l.	kertaustyylinen puutalo ruutukaavakorttelissa
26	Asuinkerrostalo	1980-l.	asuin- ja liikerakennus ruutukaavakorttelissa
27	Vahdin talo	1797, 1870-l.	muodistettu vanhavenäläistyylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
28	Kuskin talo	1870-l.	vanhavenäläistyylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
29	Tallimiehen talo	1870-l.	nikkarityylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
30	Vaununvaja	1870-l.	vanhavenäläistyylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
31	Talli	1890-l.	nikkarityylinen talli, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
32	Tallimestarin talo	1895	nikkarityylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
33	Milavida, Näsiinna	1899	kertaustyylinen palatsi, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide

Tärkeimmät rakennus- ja muutosvuodet

1899	uusrenessanssipalatsi, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1800-l.	piharakennus, rakennushistoria
1837	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1843	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
2004	muuttunut asuin- ja liiketonttelin teollisessa kulttuurimaisemassa
1861	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1881, 1951	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
1861, 1961, 2004	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
1865	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
1880, 1930	rapattu tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
1877	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
1891	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
1895	tiiligoottilainen teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1896, 1934	punatiilinen tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema
1898, 1953	punatiilirakennus, teollinen kulttuurimaisema
1899	punatiilinen uusrenessanssin tehdasrakennus, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1923	punatiilinen 1920-luvun klassistinen liikerakennus, teollinen kulttuurimaisema
2001	asuin- ja liikerakennus ruutukaavakorttelissa
1984	punatiilinen rationalistinen rakennus, teollisuushistoria
1980–2000-l.	muuttunut 1800-luvun tehtaanpuiston osa
1950-l.	
1998	
1980-l.	
1982	paikoitusalue ruutukorttelissa
1878	uusgoottilinen tehtaan kirkko, 2006 laajennus, rakennustaide
1800-l.	kertaustyylinen puutalo ruutukaavakorttelissa
1800-l.	kertaustyylinen puutalo ruutukaavakorttelissa
1800-l.	kertaustyylinen puutalo ruutukaavakorttelissa
1980-l.	asuin- ja liikerakennus ruutukaavakorttelissa
1797, 1870-l.	muodistettu vanhavenäläistyylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1870-l.	vanhavenäläistyylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1870-l.	nikkarityylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1870-l.	vanhavenäläistyylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1890-l.	nikkarityylinen talli, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1895	nikkarityylinen puutalo, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide
1899	kertaustyylinen palatsi, teollinen kulttuurimaisema, rakennustaide








-  Selvitysalueen raja
-  Suunnittelualueen raja



Buildings



Current areas and buildings with their main cultural-historical features

Areas

	Wilhelm von Nottbeck Park	A landscape style garden founded in 1848, garden and industrial history
	Finlayson Factory	Industrial cultural landscape of the 19 th century Tammerkoski Rapids
	Parking and the factory gate	Industrial cultural landscape that changed between 1980 and 2000
	Finlayson Church Park	Industrial cultural landscape of the 19 th century Tammerkoski Rapids
	Residential buildings	Grid plan block consisting of 19 th century wooden buildings
	Residential blocks of flats	Residential block of flats from the 1980s–2000s
	Stable Yards	Factory owner's utility yard from the 19 th century, industrial cultural landscape
	Näsinpuisto Park	Historical urban park from the early 20 th century, park history

Buildings

1	Finlayson Palace	1899	Neo-Renaissance style palace, industrial cultural landscape, architecture
2	Utility building	19 th century	outbuilding, building history
3	TR 1, Kuusvoinnikinen	1837	plastered factory building, industrial cultural landscape, architecture
4	TR 15, part of the dyeing mill	1843	red-brick factory building, industrial cultural landscape
5a-b	Residential block of flats	2004	modified residential and commercial block in an industrial cultural landscape
6	TR 7, Katuvapriikki	1861	plastered factory building, industrial cultural landscape, architecture
7	TR 6, Outbuilding	1881, 1951	plastered factory building, industrial cultural landscape
8	TR 8, Storage building, scutcher room	1861, 1961, 2004	red-brick factory building, industrial cultural landscape
9	TR 9, Weaving mill Seelanti	1865	red-brick factory building, industrial cultural landscape
10	TR 19, Steam engine room	1880, 1930	plastered factory building, industrial cultural landscape
11	TR 10, Weaving mill Plevna	1877	red-brick factory building, industrial cultural landscape
12	TR 31, Spinning mill or garden mill	1891	red-brick factory building, industrial cultural landscape
13	TR 34, Headquarters	1895	Brick Gothic style building, industrial cultural landscape, architecture
14	TR41, Storage building	1896, 1934	red-brick factory building, industrial cultural landscape
15	TR40, Office building	1898, 1953	red-brick building, industrial cultural landscape
16	TR 36, TR37, Spinning mill Siperia	1899	red-brick Neo-Renaissance style factory building, industrial cultural landscape, architecture
17	TR 48, Factory shop	1923	red-brick Classical building, industrial cultural landscape
18	Residential blocks of flats	2001	residential and commercial building in a grid plan block
19	Gate building	1984	red-brick Rationalist building, industrial history
20	Parking area	1980–2000s	part of the 19 th century factory park, modified between 1980 and 2000
20a	Street-side parking	1950s	
20b	Indoor parking facility	1998	
20c	Parking area	1980s	
21	Parking area	1982	parking area in a grid plan block
22	Finlayson Church	1878	Neo-Gothic style factory church, extended in 2006, architecture
23	First Post Office	19 th century	Revival style wooden building in a grid plan block
24	Barkerintalo and Pikkutalo	19 th century	Revival style wooden building in a grid plan block
25	Puuvillatehtaankatu Street 4	19 th century	Revival style wooden building in a grid plan block
26	Residential block of flats	1980s	residential and commercial building in a grid plan block
27	Watchman's House	1797, 1870s	wooden building in the old Russian style, industrial cultural landscape, architecture
28	Driver's House	1870s	Old Russian style wooden building, industrial cultural landscape, architecture
29	Stable Man's House	1870s	Carpentry style wooden building, industrial cultural landscape, architecture
30	Carriage shed	1870s	Old Russian style wooden building, industrial cultural landscape, architecture
31	Stables	1890s	Carpentry style stables, industrial cultural landscape, architecture
32	Stable Master's House	1895	Carpentry style wooden building, industrial cultural landscape, architecture
33	Milavida, Näsilinna Palace	1899	Revival style Palace, industrial cultural landscape, architecture

 Border of the planning area
 Border of the survey area



5.2 Rakennettu kulttuuriympäristö

Finlaysonin alue on osa valtakunnallisesti merkittävää rakennettua kulttuuriympäristöä (RKY), joka on luetteloitu tätä koskevassa inventoinnissa nimellä Tammerkosken teollisuusmaisema.

Finlaysonin alue muodostuu myöhemmin uudiskäyttöön otetuista entisistä teollisuus-, tuotanto- versta- ja toimistorakennuksista. Alue on vuosina 1980–2000 käynyt läpi suuren toiminnallisen muutoksen, jossa vanha rakennuskanta on saanut uusia käyttötarkoituksia teollisen toiminnan loputtua tai siirryttyä toisaalle. Alueen katuverkko ja suurin osa rakennuksista on säilytetty. Uudistuotantona olevaa asuinkerrostalorakentamista on syntynyt alueen koillis- ja luoteisosiin. Rakennuksia on eri aikakausilta, ja historialliset kerrokset näkyvät sekä yleisilmeessä että yksityiskohdissa. Rakennusmateriaaleista punatiili on julkisivuissa pääosassa myös uusimmissa rakennuksissa. Tiiltä on käytetty monimuotoisesti ja koristeellisesti. Lähikortteleissa olevien tehtaan toimintaan liittyneiden rakennusten joukossa on myös pienipiirteisellä julkisivuornamentikalla jäsenneiltyjä puurakennuksia.

Finlaysonin alue täyttää 200 vuotta vuonna 2020. Alue on Tampereen kulttuurihistoriallisesti arvokkaimpia ja vanhimpia säilyneitä kokonaisuuksia. Kaupungissa ei ole keskiaikaista ydinkeskustaa monen vanhan eurooppalaisen kaupungin tavoin, mutta Finlaysonin alue on luonteeltaan, mittakaavaltaan ja tunnelmaltaan vastaavanlainen 'vanhakaupunki'.

Finlaysonin alueen nykyinen rakennuskanta on rakennettu vuosina 1837–2005. Alkuperäisiä tehdasrakennuksia 1820-luvulta ei enää ole jäljellä. Vanhin rakennuskokonaisuus on alueen ytimessä sijaitseva rakennussuojelulla suojeltu Vanha tehdas, jonka vanhin rakennus TR 1 eli Kuusvooninkinen otettiin käyttöön vuonna 1837. Uusin rakennus on vuonna 2005 käyttöön otettu Mehiläisen lääkärikeskuksen uudisrakennus Väinö Linnan aukion pohjoisreunalla. Tehdaskäytön aikana 1800–1900-luvuilla alueen rakennuksia rakennettiin, uudistettiin ja purettiin kulloisenkin tuotannollis-toiminnallisen tarpeen mukaan. Suuren muodonmuutoksen nykyiseen käyttötarkoitukseensa alueen rakennukset kokivat 1990-luvun lopulla ja 2000-luvun alussa.

5.2 Built cultural environment

The Finlayson area is part of a nationally significant built cultural environment (RKY), which is listed in the related inventory under the name *Tammerkosken teollisuusmaisema* (Industrial landscape of Tammerkoski).

The Finlayson area consists of the former industrial, production, workshop, and office buildings that have later been taken into new use. In 1980–2000, the area underwent a major functional change, as the old building stock was given new uses when the industrial operations were discontinued or moved elsewhere. The street network of the area and most of the buildings have been preserved. New residential blocks of flats have been constructed in the northeastern and northwestern parts of the area. Buildings date back to various eras and the historical layers are visible both in the general look and in the details. Of the building materials, red brick also plays the main role in the facades of the newest buildings. Brick has been used diversely and decoratively. The buildings of the nearby blocks that were related to the operations of the factory also include wooden buildings that have been structured by means of subtle facade ornamentation.

The year 2020 will mark 200 years since the founding of the Finlayson area. The area is among the most cultural-historically significant and oldest entities in Tampere to have been preserved to the date. Unlike many other old European cities, Tampere has no Medieval city centre. However, the character, scale, and atmosphere of the Finlayson area makes it similar to these "old towns".

The current building stock of the Finlayson area dates back to 1837–2005. None of the original 1820s industrial buildings remains. The oldest building complex is the Old Mill, located in the heart of the area and protected under the Act on the Protection of Buildings, the oldest building of which, TR1 or Kuusvooninkinen, was taken into use in 1837. The most recent of the buildings is Mehiläinen's new medical centre building at the northern edge of Väinö Linnan aukio Square, which was taken into use in 2005. During the industrial use in the 19th and the 20th centuries, buildings in the area were constructed, renovated, and demolished based on the changing production and operational needs. The major reformation of the buildings to their current use was implemented in the late 1990s and the early 2000s.

Kilpailun tarkastelualueen maisemaa, kaupunkikuvaa, ajallista kerroksisuutta ja ominaispiirteitä kuvataan tarkemmin kilpailuohjelman liitteenä olevilla kulttuuriympäristön analyysikartoilla. Kartat liittyvät seuraavaan tekstiin, joka on tiivistelmä kulttuuriympäristöselvityksestä. Analyysikartoissa ja tekstissä mainitulla suunnittelualueella tarkoitetaan asemakaavan suunnittelualueita, jotka on hieman kilpailualueita laajempi.

Kulttuurihistoriallinen konteksti

Tammerkosken yläjuoksulla rakentamisen vaiheet liittyvät Tampereen kaupungin rakentamisen historiaan ja ovat edelleen vahvasti näkyvissä. Tammerkosken kylän synty ja vuonna 1779 perustetun kaupungin kasvu teollisuuskaupungiksi liittyvät vahvasti Tammerkosken vesivoimaan. Vasta perustetun kaupungin kruununpolttimo asuin- ja talousrakennuksineen rakennettiin Wilhelm von Nottbeckin puistoon nykyisen Finlaysonin palatsin kohdalle vuoden 1781 paikkeilla kosken suuntaisesti. Polttimon ja vuonna 1820 perustetun Finlaysonin tehtaan ensimmäiset vuodet olivat käsityövaltaista manufaktuuri- ja kutomotoimintaa. James Finlaysonin tehdas aloitti konepajana ja laajensi myöhemmin kutomotoimintaa. Entinen kruununpolttimorakennus toimi tehtaan omistajan asuntona ja kutomona. Nottbeckien johdolla puuvillatehdas laajeni 1800-luvulla suurteollisuudeksi, joka synnytti omavaraisen tehdasyhdyskunnan, ja loi edellytykset Tampereen kasvulle ja elinvoimalle. Tuotantorakennusten lisäksi Finlaysonin alueella oli tehtaan omistajan asuinpalatsi ja puutarha, virkailijoiden asuntoja sekä työntekijöiden sosiaalisia palvelurakennuksia, kuten sairaala, koulu, vanhainkoti ja kirkko. 1900-luvulla Finlaysonin vakiinnutun asemansa Suomen tekstiiliteollisuuden suurimpana toimijana. Huolimatta tuotannon päättyemisestä 1900-luvun lopussa on Finlaysonin puuvillatehtaan 1800-luvun teollisuusmaisema säilynyt uskálytön myötä elävänä historiallisena muistomerkkinä.

The landscape, cityscape, temporal layers, and characteristics of the study area are illustrated in more detail in the cultural environment analysis maps that are enclosed with the competition programme as appendices. The maps are linked to the following text, which is an abstract of the cultural environment survey. The planning area referred to in the analysis maps and the text means the planning area of the local detailed plan, which is slightly larger than the competition area.

Cultural historical context

In the upper course of Tammerkoski Rapids, the phases of construction relate to the history of the construction of the city and remain clearly visible even today. The establishment of Tammerkoski village and the growth of Tampere, founded in 1779, into an industrial city are strongly linked to the hydropower provided by Tammerkoski Rapids. The crown distillery of the newly established city and the related residential and utility buildings were constructed in around 1781 parallel to the rapids in Wilhelm von Nottbeck Park in the location that currently houses Finlayson Palace. The first years of the distillery and Finlayson factory, founded in 1820, were an era of manual manufacture. The factory established by James Finlayson started operations as a machine shop and later extended its operations to weaving. The former crown distillery building served as the factory owner's residence and a weaving mill. Under the rule of the Nottbeck family, the cotton mill grew into large-scale industry in the 19th century, creating a self-sufficient factory community and preconditions for the growth and vitality of Tampere. In addition to production buildings, the Finlayson area included the owner's residential palace and a garden, officer housing, and various social service buildings for the needs of the workers, such as a hospital, school, old people's home, and church. In the 20th century, Finlayson established its position as the largest operator in the Finnish textile industry sector. Even though production was discontinued in the late 20th century, new uses have ensured that the industrial landscape of the Finlayson cotton mill of the 19th century has remained a living historical monument.

Kaupunkirakenne ja maisema

Selvitysalueen kaupunkirakennetta leimaa 1800-luvun teollistuminen. Tammerkosken länsirannalle rakentuneen Finlaysonin tehtaan vanhimmat osat kasvoivat aluksi spiraalimuotoon. Tehdasrakennusten sijoitusta ohjasi koskivoima ja tuotantologistiikka. Monumentaalinen 1800-luvun puuvillatehdas kiertyi vanhimman tehdasrakennuksen, Kuusvooninkisen, ympärille. Tehdas laajeni vuosisadan lopussa länteen kaupungin ruutukaava-alueelle. Tuotantorakennusten alue tiivistyi ja rakennusten koko kasvoi. Tehtaan länsipuolen ruutukortteleihin rakentui yksikerroksisten puurakenteisten asuin- ja palvelurakennusten sekä puiston ympäröimän patruunan asuinpalatsin ja uusgoottisen tehtaankirkon vehreiden kortteleiden alue. Kaupunkirakenteen kontrastinen mittakaava sekä jakautuminen orgaaniseen ja säännölliseen ruutukaava-alueeseen on säilynyt näkyvänä suunnittelualueella.

Alue sijoittuu Tampereen keskustan merkittävien maisemallisten elementtien äärelle ja kaupungin rakennetun reunan rajalle. Etelässä tehdas ja keskustan ruutukaava-alueen korttelit muodostavat rakennetun julkisivun pohjoiseen aukeavan avoimemman maiseman suuntaan. Tammerkosken padottu, leveä allas sekä sitä reunustavat puistot muodostavat laaksomaisen tilan, joka jatkuu pitkälle pohjoiseen Näsijärven avoimelle selälle. Lännessä Näsinkallion jyrkkä topografia ja runsas puusto rajaavat maisemaa ja näkymiä.

Kaupunkirakenteen rajalla

Suunnittelualue sijoittuu 1800-luvun puuvillateollisuuden synnyttämien erimittakaavaisten kaupunkiympäristöjen rajalle. Suunnittelualueen itäpuolella, Tammerkosken partaalla, on Finlaysonin tehdasalueen ydin. Monumentaalinen 1800-luvun puuvillatehdas on kasvanut vaiheittain vanhimman, vuonna 1837 valmistuneen tehdasrakennuksen, Kuusvooninkisen ympärille. Suunnittelualueen eteläreunaa rajaa keskustan ruutukaavakortteliin sijoittuva tehtaan laajentumisen alue ja punatiilinen uusgoottinen tehtaan pääkonttorin edustusjulkisivu. Suunnittelualueen pohjoisosa on osa vuonna 1848 tehtaan patruunan asuinpalatsin ympärille perustettua historiallista puutarhaa. Puiston keskipisteenä on Finlaysonin palatsi, joka sijoittuu tätä edeltäneiden rakennusten tapaan Tammerkosken vanhan rantaviivan suuntaisesti ja diagonaalisesti suhteessa ruutukaava-

Urban structure and landscape

The urban structure of the survey area of the competition is characterised by 19th century industrialisation. The oldest parts of the Finlayson factory, built on the western shore of Tammerkoski Rapids, first grew in a spiral form. The location of the industrial buildings was directed by the hydropower provided by the rapids and production logistics. The monumental 19th century cotton mill curved around the oldest of the industrial buildings, Kuusvooninkinen. The factory was expanded at the end of the century towards the city's grid plan area in the west. The production building area became densified and the size of the buildings increased. A green block area consisting of one-storey wooden residential and service buildings, the factory owner's residential palace that was surrounded by a park, and the Neo-Gothic factory church was built in the grid blocks on the western side of the factory. The high-contrast scale of the urban structure and the division into organic and regular grid plan areas are still visible in the planning area.

The area is located next to the significant landscape elements of the centre of Tampere and at the edge of the city's built-up area. In the south, the factory and the blocks of the city centre's grid plan area constitute a built-up facade towards the more open landscape in the north. The dammed wide basin of Tammerkoski Rapids and the parks that border it constitute a valley-like space that continues far into the north to the open waters of Lake Näsijärvi. In the west, the steep topography and the large number of trees of Näsinkallio border the landscape and the views.

At the boundary of urban structure

The planning area is located at the border of urban environments of various scales that were generated by the 19th century cotton industry. The core of the Finlayson industrial area is on the eastern side of the planning area, on the shores of Tammerkoski Rapids. The monumental 19th century cotton mill has grown gradually around Kuusvooninkinen, the oldest of the industrial buildings, which was completed in 1837. The southern edge of the planning area is bordered by the expansion area of the factory, located in a grid plan block of the city centre, and the red-brick Neo-Gothic main facade of the factory headquarters. The northern part of the planning area consists of the historical garden that was founded around the factory owner's residential palace in 1848. The focal point of the park is Finlayson Palace, which is located, similar to its predecessors, parallel to the old shoreline of Tammerkoski Rapids and diagonally in relation to the grid plan block. In the northwest on the western side of Kuninkaankatu Street, there is the factory owner's utility yard with

kortteliin. Luoteessa, Kuninkaankadun länsipuolella, on tehtaan patruunan talouspiha talleineen, hedelmäpuutarhoineen ja palvelusväen asuinrakennuksineen (Tallipiha, 1797–1890-luku), ja Näsinkallion laella tehtaan omistajalle rakennettu palatsimainen Näsilinna (K.A. Wrede 1898). Lännessä on pienen puiston keskellä rukoushuoneeksi rakennettu punatiilinen tehtaankirkko (F.L. Calonius 1879) ja väljästi ruutuasemakaavan tonttien katurajoille rakennetut yksikerroksiset 1800-luvun puutalokorttelit (1837–1890-luku). Suunnittelualueella kohtaavat teollisuuden synnyttämän historiallisen kaupunkirakenteen kontrastiset mittakaavat, suuri ja pieni, orgaaninen vapaamuotoinen kaupunkirakenne ja säännöllinen ruutukaava-alue sekä rakennusmateriaalit puu ja kivi.

Tyyli ja ihanteet

Tehtaan laajan rakennuskannan ja puiston tavoitteena oli tarjota tuotannolle puitteet ja luoda edustavaa yrityskuvaa. Rakennuskanta edustaa 1800-luvun jälkipuolen kertaustyyliä, joissa eri historialliset tyyli-suunnat toistuivat ja saivat paikoin alkuperäistä koristeellisemmän ja runsaamman tulkinnan. Sekä rakennusten julkisivuissa että puiston aiheissa voidaan nähdä eklektisiä, historiallisia aiheita vapaasti kopioivia piirteitä. Rakennuksille saatettiin valita tyyli-suunta, joka tarjosi edustavimman mielikuvan käyttötarkoituksesta. Tehtaan rakennusten tavoitellut tyyli-piirteet poikkeavatkin toisistaan. Tuotantorakennusten punatiilestä puhtaaksimuurattujen julkisivujen räystäiden ja aukkojen tiiliprofilointi ja ornamenttiikka on paikoin runsasta, pääkonttorin (TR34) ja Finlaysonin kirkon aukotus, koristelu ja tornit muistuttavat tiiligotiikasta, Finlaysonin palatsin katto jäljittelee barokin muotoja ja sen suuret ikkunat ja edustuspuutarha purettuine orangerioineen italialaisia renessanssiajan palatseja. Wilhelm von Nottbeckin luonnonmaisemaa jäljittelevään maisemapuistoon on lisätty eklektisiä aiheita, joita ovat muun muassa valetut suihkukaivot kukkaistutuksineen, geometrisiin muotoihin ryhmitellyt kukkaryhmät sekä pääsisäänkäynnin kaareva kivimuuri pylväineen ja kukkavaaseineen. Kuninkaankadun länsipuolella Tallipihan vanhavenäläisiä aiheita omaavat nikkarityyliset puujulkisivut toimivat palatsin edustuspuutarhan kulisseinä. Ihanteena oli edustavuus, mikä toteutui rikkaana koristeluna ja runsautena.

the related stables, fruit garden, and servants' living quarters (Stable Yards, 1797–1890s) and at the top of Näsinkallio, the palace-like Näsilinna, which was built for the factory owner (K.A. Wrede 1898). In the west, there is a red-brick factory church that was built as a chapel (F.L. Calonius 1879), and blocks of one-storey wooden houses that were built loosely at the street-side border of the plots in the grid plan area in the 19th century (1837–1890s). The planning area combines the high-contrast scales, the big and the small, of the historical urban structure that was generated by industrial operations, the organic free-form urban structure and the regular grid plan area, and two different building materials, wood and stone.

The style and ideals

The aim of the extensive building stock and the park of the factory was to offer a framework for production and to create a representative company image. The building stock represents the revival styles of the late 19th century that copied different historical styles, but offered, in places, a more decorative and abundant interpretation of the original. Consequently, eclectic motifs that copy historical motifs freely are visible in building facades and the motifs of the park. A style could be selected for the buildings that provided the most representative image of its purpose. For this reason, the stylistic features that were sought after in the buildings differ. The brick profiles and ornamentation of the eaves and openings of the fair-faced red brick facades of the production buildings are rich in places, whilst the openings, decoration, and towers of the headquarters (TR34) and the Finlayson church are reminiscent of the Brick Gothic style, the roof of Finlayson Palace mimics the shapes typical of Baroque, and its large windows and the formal garden with its dismantled winter greenhouse mimics Italian palaces of the Renaissance period. Eclectic motifs that include cast fountains with their flower plantings, geometrically planted groups of flowers, and the curved stonewall at the entrance with its columns and flowerpots have been added to Wilhelm von Nottbeck's landscape park that mimics a natural scenery. The carpentry-style wooden facades in the Stable Yards on the western side of Kuninkaankatu Street contain old Russian style motifs and provide a backdrop for the formal garden of the palace. The ideal was a formal garden, which was achieved through rich decoration and abundance.

5.3 Wilhelm von Nottbeckin puisto

Kilpailualue rajautuu Wilhelm von Nottbeckin puistoon. Puisto on luonteeltaan historiallinen kaupunkipuisto. Wilhelm von Nottbeckin puisto on varhaiseen teolliseen ympäristöön liittyneen 1800-luvun maisematyyllisen yksityispuutarhan valtakunnallisesti edustava puutarhataiteen esimerkki. Erityisen merkittäviä ovat oloissamme hyvin säilyneet rakenteet ja kalusteet. Puutarhan merkitystä korostaa sen ainutlaatuinen sijainti osana Tammerkosken teollista kansallismaisemaa.

Wilhelm von Nottbeckin puisto on asemakaavassa merkitty säilytettäväksi ympäristöksi, jossa sallitaan vain maiseman ja puuston hoidon kannalta tarpeelliset toimenpiteet ja uusintaistutukset. Asemakaavassa on myös määrätty, että alueella olevat kulttuurihistoriallisesti merkittävät rakenteet ja rakennelmat (katokset, polut, portaat, pengerrykset, aidat ja kaiteet) on säilytettävä ja niiden kunnosta on huolehdittava. Lisäksi puistossa sijaitsee asemakaavalla suojeltu muistomerkki, Kotkankallio.

Puisto kunnostettiin vuosina 1997–2000 yksityisestä palatsipuistosta julkiseksi kaupunkipuistoksi. Kunnostussuunnittelun keskeisenä ajatuksena oli luoda puistosta edustava ja kaupunkilaisille avoin puisto. Kunnostamisen päämääräksi valittiin puiston entisöivä kunnostus 1900-luvun alkupuoliskon aikaiseen asuun. Tällöin myös puiston alkuperäisiä rakenteita, kuten leijona-suihkukaivo ja huvimaja, rekonstruoiitiin ja kunnostettiin. Puistoon vuonna 1840-luvulla rakennetut kasvihuoneet purettiin puistosta 1970-luvulla.

Puistossa sijaitsee nykyisin ravintolakäytössä oleva rakennus- ja kulttuurihistoriallisesti arvokas ja suojeltu rakennus, Finlaysonin palatsi. Puistoa rajaa maisemallisesti merkittävä ja iäkäs puusto, ja se on lisäksi rajattu ympäristöstään puuaidalla. Puistossa on tällä hetkellä kaksi päiväaikaan avoinna pidettävää porttia sekä yksi huoltoportti.

Wilhelm von Nottbeckin puiston puusto koostuu pääosin arvokkaista vanhoista jalopuista. Puiden ikäjakama painottuu vanhoihin puihin, mutta alueelle on istutettu jonkin verran myös uusia puita. Kilpailualueen ja puiston välinen rajapuusto koostuu metsävaahteroista, suuresta tammesta ja muutamasta vuorijalavasta. Rajapuuston latvukset ovat suurelta osin kilpailualueen puolella.

5.3 Wilhelm von Nottbeck Park

The competition area borders on Wilhelm von Nottbeck Park. The park is a historical urban park. Wilhelm von Nottbeck Park is a good example of garden art on a national scale as a 19th century private landscape-style garden that is linked to an early industrial environment. Structures and fixtures that have been preserved well in Finnish conditions are especially significant. The significance of the garden is emphasised by its unique location as part of the industrial national landscape of Tammerkoski Rapids.

Wilhelm von Nottbeck Park is, in the local detailed plan, marked as an environment to be preserved, where only measures and new plantings that are necessary for the management of the landscape and the trees are permitted. The local detailed plan also specifies the structures and constructions found in the area that are significant in terms of cultural history (shelters, trails, stairs, embankments, fences, and railings) must be preserved and their condition maintained. In addition, there is a monument in the park that is protected under the local detailed plan, Kotkankallio.

The park was renovated in 1997–2000 from a private palace park into a public urban park. A key idea of the renovation plan was to make the park distinguished and open to the residents. The chosen goal of the renovation was to restore the park to its early 18th century look. During the renovation project, the original structures of the park, such as the lion fountain and gazebo, were also reconstructed and restored. The greenhouses built in the park in the 1840s were dismantled in the 1970s.

The park houses Finlayson Palace, a protected building that currently serves as a restaurant and is significant in terms of architecture and cultural history. The park is bordered by old trees that are significant in terms of the landscape. In addition, a wooden fence separates the park from the surrounding areas. At the present time, the park has two gates that are kept open during the daytime and one service and maintenance gate.

The trees of Wilhelm von Nottbeck Park mainly consist of old and valuable precious wood trees. Even though most of the trees are old, some new trees have also been planted in the area. The trees located at the border between the competition area and the park include Norway maples, a large oak tree, and a few wych elms. The crowns of these border trees are, to a large extent, located on the side of the competition area.

Puiston päävaiheet ja nykytilanne

Wilhelm von Nottbeckin puisto, entinen Tehtaanpuutarha ja Finlaysonin palatsin puisto, on perustettu vuonna 1848 tehtaan omistajan yksityispuistoksi ja puutarhaksi. Puiston vanhimmat aiheet, kuten Kuninkaankadun vastainen puusto, 1960-luvulla purettu prinsessahuvimaja ja pohjoispuolen puistokäytävät, ajoittuivat tätäkin vanhempaan kruununpolttimon ja tehtaan perustamisen aikaan 1700-luvun lopun molemmiin puolin. Puisto on Tampereen merkittävimpiä historiallisia puistoja ja osa valtakunnallisesti arvokasta Tammerkosken teollisuusmaisemaa (RKY 2009).

*Puisto on edustava esimerkki maisematyylisestä puistosta, johon on yhdistetty eklektisiä aiheita, kuten tapettiryhmiä eli muotoon istutettuja kukkaryhmiä ja kukkavaaseja. Maisematyylille on ominaista luonnonmuotoja ja yllätyksellisiä näkymiä tavoitteleva vaihteleva käytäväverkosto, vapaasti istutetut puu- ja pensasryhmät, vesiaiheet, huvimajat ja veistokset. Puisto rajautui alun perin idässä puutarhakanavaan, etelässä Puuvillatehtaan-
katuun ja tehtaan pääkonttorin näyttävään uusgoottiseen pohjoisjulkisivuun ja lännessä Kuninkaankatuun ja Tallipihan pienten puutalojen puuveistoihin koristeltuihin katujulkisivuihin.*

Puiston kukkarunsaus perustui neljään kasvihuoneeseen, jotka rakennettiin puutarhan perustamisvaiheessa. Kasvihuoneet purettiin vasta vuonna 1978. Tehtaan aikana puiston hoidosta vastasi puutarhuri, jonka asunto oli puutarhakanavaa vasten kasvihuoneiden itäpuolella. Puutarhakanava avattiin vuoteen 1841 mennessä vesivoimansiirron uudistuessa. Tehtaan vesiratas uusittiin entistä suurempana, jolloin kanavan vedenpintaa jouduttiin nostamaan. Puutarhurin asunto rakennettiin kanavan suuntaisesti. Se purettiin vasta vuonna 1967 tehtaan vedenpuhdistamon laajennustyön yhteydessä.

Kosken yläjuoksun saaret ja kalliot yhdistettiin kävelysilloilla osaksi maisemapuutarhaa. Saaret oli muodostettu kanavien kaivun ja muutostöiden yhteydessä rantaa lohkokivillä tukemalla ja maata kasvualustaksi ja käytävien pohjiksi pengertämällä. Kotkankallio, jonka kotkaveistos hankittiin keisarivierailujen kunniaksi ilmeisesti 1830-luvulla, ja Niska-saari olivat maastoltaan kolmatta lähinnä rantaa sijainnutta saarta korkeampia. Saaret yhdistettiin täytöin vuonna 1924 yläjuoksun kanavien muutostöiden yhteydessä.

The main phases and the current situation of the park

Wilhelm von Nottbeck Park, which consists of the former Factory Garden and the Finlayson Palace Park, was founded in 1848 as the formal park and garden of the factory owner's private palace. The oldest motifs of the park, such as the trees located opposed to Kuninkaankatu Street, the princess gazebo that was demolished in the 1960s, and the park paths on the northern side of the park, date even further back to the era in which the crown distillery and the factory were founded on either side of the 18th century. The park is among the most significant historical parks in Tampere and part of the nationally valuable Tammerkoski industrial landscape (RKY 2009).

*The park is a representative example of a landscape-style park with which eclectic motifs, such as wallpaper groups or groups of flowers and flowerpots that form a pattern, were combined. A diverse path network that aims at natural shapes and surprising views, freely planted groups of trees and shrubs, water motifs, gazebos, and sculptures are typical of the landscape style. Originally, the park bordered on a garden channel in the east, on Puuvillatehtaan-
katu Street and the imposing Neo-Gothic facade of the factory headquarters in the south, and on Kuninkaankatu Street and the street-side facades of the small wooden buildings, decorated with wood carvings, of the Stable Yards in the west.*

The abundance of flowers in the park was based on four greenhouses that were built when the garden was founded. The greenhouses were not dismantled until 1978. When the factory was in operation, the garden was maintained by a gardener, whose quarters were located on the eastern side of the greenhouses opposite to the garden channel. The garden channel was opened in 1841 when the transmission of hydropower was modernised. The water wheel of the factory was replaced with an even larger one, causing the need to increase the water surface level in the channel. The quarters of the gardener were built parallel to the channel. The building was demolished in 1967 in connection to the extension of the factory's wastewater treatment plant.

The islands and cliffs at the upper course of the rapids were integrated with the landscape garden by means of pedestrian bridges. The islands had been created in connection to the excavation and modification work of the channels by supporting the shore with boulders and by constructing embankments from the soil in order to create substrate for plants and paths. Kotkankallio, whose eagle sculpture was probably acquired in the 1830s to honour the visits of the emperor, and Niska-saari rose higher above the water than the third island, which was located closer to the

Etelässä puisto ulottui 1900-luvun puoliväliin asti tehtaan pääkonttorin edustalle Puuvillatehtaankadulle. Puutarhakanava on peitetty 1920-luvulla ja puiston eteläpää muutettu paikoitusalueeksi 1970-luvulta alkaen.

Historiallisen puiston keskipiste ja maamerkki on tehtaan omistajalle rakennettu uusrenessanssityylinen asuinpalatsi. Puiston suihkukaivot ja pääsisäänkäynnin kaarimuuri sijoittuvat keskeisesti palatsin etelä- ja pohjoisjulkisivujen sisäänkäyntien eteen. Länsipäädyn puolikaaren muotoisen talvipuutarhan suuret ikkunat avautuvat puistoon. Itäpuolella entisten kasvihuoneiden paikalla on ravintolan talous- ja huoltopiha.

Puisto siirtyi kaupungin omistukseen vuonna 1995. Se kaavoitettiin julkiseksi puistoksi ja nimettiin perustajansa Wilhelm von Nottbeckin mukaan, ja Finlaysonin palatsi erotettiin omalle tontilleen saman vuoden asemakaavalla. Puisto kunnostettiin ja entisöintiin 1930-luvun asuun 1990-luvun lopussa. Puutarhan kasvillisuus inventoitiin ja 1900-luvun alun koristekasvit selvitettiin valokuvien ja arkistoaineistojen perusteella ennen entisöintiä.

Eteläosaa lukuun ottamatta on puistoalue rakenteineen säilynyt yhtenäisenä kokonaisuutena. Vanhoista puistorakenteista tallella on palatsin pääsisäänkäynnin edustan kaareva kivimuuri pylväineen ja pylväiden päällä olevine kukkavaaseineen ja suihkukaivoineen, yksi huvimaja, aurinkokello ja kotkapatsas sekä valurauta-aidan osa. Osa kosken reunamuurista kukkavaaseineen ajoittuu 1920-luvulle. Puistoa rajaava aidan muoto on säilynyt.

Puiston vaikuttavin osa on puusto. Osa puista ajoittunee puiston perustamisen aikoihin. Yksittäiset puut, kuten vanha tammi päärakennuksen kaakkoispuolella, ja isot jalavat saattavat olla tätäkin vanhempia. Kuninkaankadun vastaisen aidan vierustalla on rivi vanhoja vaahteroita. Erityisiä ovat vanhat uurretyviset koivut puiston keskiosassa leijona-suihkukaivon pohjoispuolella.

shore. The islands were connected by means of fills in 1924 in connection to the modification of the channels in the upper course.

In the south, the park extended to the headquarters of the factory on Puuvillatehtaankatu Street until the middle of the 20th century. The garden channel was covered in the 1920s and the southern end of the park was turned into a parking area starting in the 1970s.

The focal point and landmark of the historical park is the Neo-Renaissance residential palace that was constructed for the factory owner. The fountains and the curved wall of the main entrance to the palace are centrally located in front of the entrances on the southern and northern facades of the palace. The large windows of the semi-circular winter garden at the western end open up towards the park. The utility and maintenance and service yard of the restaurant is located on the eastern side in the location where the greenhouses used to be located.

The park transferred to the City of Tampere's ownership in 1995. It was marked as a public park on the plan and named after its founder Wilhelm von Nottbeck. In the local detailed plan of the same year, Finlayson Palace was separated on its own plot. The park was renovated and restored to its 1930s look in the late 1990s. The vegetation of the garden was inventoried and the ornamental plants of the early 20th century were identified before restoration, based on photographs and archived materials.

Apart from the southern part, the park area and its structures have been preserved as a unified entity. The old park structures that have been preserved to the day include the curved stone wall in front of the main entrance to the palace and the related columns, flowerpots on top of the columns and a fountain; a gazebo, a sundial, the eagle sculpture, and a section of a cast iron fence. A part of the wall bordering the rapids and related flowerpots date back to the 1920s. The shape of the fence that borders the park has been preserved.

The most imposing part of the park are the trees. Some of the trees are believed to date back to the time the park was founded. Single trees, such as the old oak on the southeastern side of the main building, and the large elms may be even older. There is a row of old maple trees next to the fence opposite to Kuninkaankatu Street. The old birches that have a grooved stem are special on the northern side of the lion fountain in the middle of the park.

5.4 Finlaysonin alue nyt ja tulevaisuudessa

Finlaysonin alue muodostaa tänä päivänä yli sadan yrityksen monipuolisen yhteisön, jossa käy päivittäin töissä ja asioimassa tuhansia ihmisiä. Alue on myös monipuolinen kulttuuri- ja vapaa-ajan keskus, josta löytyy mm. museoita, taidegalleria, kahviloita ja ravintoloita sekä elokuvakeskus. Alueella järjestetään ympäri vuoden runsaasti tapahtumia mm. taidetapahtuma Finlayson Art Area (FAA), jossa alueen rakennusten sisä- ja ulkotiloihin asetetaan taidetta julkisesti nähtäville monipuolisesti tilaa ja rakennuksia sekä niiden pintoja hyödyntäen.

Sara Hildénin taidemuseo monipuolistaa merkittävästi alueen kulttuuri- ja tapahtumatarjontaa. Se mahdollistaa uutta liiketoimintaa alueen nykyisille palveluyrityksille, kuten kahviloille ja ravintoloille ja tarjoaa myös uusille taidemuseon toimintaan liittyville palveluille liiketoimintamahdollisuuksia.

Finlaysonin aluetta uudistetaan ja kehitetään aktiivisesti nykyisten ja uusien alueelle sijoittuvien yritysten tarpeisiin sekä palvelemaan siellä asioivia kiinnostavana kaupunkinähtävyytenä ja vierailukohteena. Lisätietoa alueesta www.finlaysoninalue.fi.



5.4 The Finlayson area now and in the future

Today, the Finlayson area is a versatile community of over one hundred companies, where thousands of people come every day to work or run errands. The area is also a versatile centre of culture and leisure that includes e.g. museums, an art gallery, cafes, restaurants, and a cinema. A large number of events are organised in the area throughout the year, including the art event Finlayson Art Area (FAA), in which art is placed on public display in the indoor and outdoor premises of buildings by making a versatile use of the spaces, buildings, and their surfaces.

The Sara Hildén Art Museum will diversify the cultural and event offering of the area significantly. It will enable new business activities for the service companies that currently operate in the area, such as cafés and restaurants, and will also offer business opportunities for new services related to the activities of the museum.

The Finlayson area is being reformed and developed actively for the needs of companies that already operate or will move into the area, as well as to serve visitors as an interesting urban and tourist destination. For more information about the area, please visit <https://www.finlaysoninalue.fi/en/>.

Finlayson Art Area
kuva/photo: Mikko Vares

6 Sara Hildénin taidemuseo ja Sara Hildénin Säätiö

Sara Hildén Art Museum and Sara Hildén Foundation

Sara Hildénin taidemuseo on Tampereen kaupungin ylläpitämä taidemuseo, jonne on pysyvästi sijoitettu Sara Hildénin Säätiön omistama suomalaisen ja ulkomaisen modernin ja nykyaiteen kokoelma. Se on yksi Suomen merkittävimmistä taidekokoelmista. Tampereen kaupungin ja Sara Hildénin Säätiön välinen sopimus museon perustamisesta solmittiin vuonna 1975. Museo avattiin yleisölle helmikuussa 1979 Särkänniemessä Tampereella.

Sara Hildénin taidemuseo perustettiin ja se on olemassa Sara Hildénin perinnön vaalimiseksi. Professori Sara Hildén (1905–1993) oli tamperelainen muodin parissa toiminut liikenainen, joka 57-vuotiaana alkoi määrätietoisesti kerätä taidekokoelmaa. Vuonna 1962 hän perusti nimeään kantavan säätiön, jolle lahjoitti omistamansa taideteokset. Sara Hildén osallistui itse aktiivisesti teosten hankintaan käyttäen apunaan maamme johtavia taidealan asiantuntijoita. Alusta alkaen kiinnitettiin erityistä huomiota kansainvälisen modernin taiteen ja nykyaiteen kokoelman luomiseen.

Sara Hildénin Säätiön kokoelma käsittää nykyisellään runsaat 5 000 teosta. Sen ytimen muodostavat Sara Hildénin puolison taidemaalari Erik Enrothin varhaiskauden teokset vuosilta 1945–63. Kokoelma pitää sisällään kattavan läpileikkauksen modernin ja nykyaiteen kehitykseen viimeisten kuudenkymmenen vuoden aikana. Pääpaino on maalauksissa, veistoksissa ja paperipohjaisissa teoksissa. Kokoelma käsittää myös ulkoveistoksia. Kansainvälisesti tunnetuin osa-alue on modernin taiteen klassikoiden kokonaisuus, jonka keskeisimpiä nimiä ovat mm. Francis Bacon, Pierre Bonnard, Giorgio de Chirico, Paul Delvaux, Alberto Giacometti, Fernand Léger, Joan Miró, Henry Moore, Giorgio Morandi ja Pablo Picasso. Säätiö kartuttaa kokoelmaa vuosittain ja sijoittaa hankintansa Sara Hildénin taidemuseoon. Sara Hildénin kuoleman jälkeen hankinnoissa on keski-tytty 2000- ja 2010-lukujen suomalaiseen ja kansainväliseen nykyaiteeseen.

The Sara Hildén Art Museum is an art museum that is maintained by the City of Tampere and where the collection of Finnish and foreign modern and contemporary art owned by the Sara Hildén Foundation is permanently located. It is one of the most significant art collections in Finland. The agreement on the founding of the museum was signed between the City of Tampere and the Sara Hildén Foundation in 1975. The museum was opened to the public in February 1979 in Särkänniemi in Tampere.

The Sara Hildén Art Museum was founded and exists in order to cherish the heritage of Sara Hildén. Professor Sara Hildén (1905–1993) was a local businesswoman, who worked in fashion and began to systematically collect art at the age of 57. In 1962, she founded a foundation that carried her name and to which she donated her art collection. Sara Hildén participated actively in the procurement of the artworks with the help of the leading Finnish art experts. From the beginning, special attention was paid to the creation of an international collection of modern and contemporary art.

The collection of Sara Hildén Foundation currently includes a good 5,000 artworks. The core of the collection is formed by the early works of Sara Hildén's husband, painter Erik Enroth, from 1945–1963. The collection includes a comprehensive selection of works illustrating the development of modern and contemporary art over the past sixty years. The main focus is on paintings, sculptures, and paper-based works. The collection also includes outdoor sculptures. The internationally best-known part of the collection is the selection of modern art classics, the most important of which are the works by e.g. Francis Bacon, Pierre Bonnard, Giorgio de Chirico, Paul Delvaux, Alberto Giacometti, Fernand Léger, Joan Miró, Henry Moore, Giorgio Morandi, and Pablo Picasso. The collection of the foundation is expanded every year and the procured works are placed in the Sara Hildén Art Museum. After Sara Hildén's death, procurement has focussed on Finnish and international contemporary art of the 2000s and 2010s.

Sara Hildénin taidemuseo järjestää säännöllisesti vaihtuvia näyttelyitä. Näyttelyohjelmaan kuuluvat kokoelmataiteilijoiden retrospektiot, suomalaisen nykyaiteen esittelyt sekä erityisesti kansainvälisen modernin ja nykyaiteen katselmukset. Näyttelytoiminta on käsittänyt keskimäärin kolme näyttelyä vuodessa, joista vähintään yksi on kokoelmanäyttely. Viime vuosien kansainvälisiä yksityisnäyttelyitä ovat olleet Alex Katz (2009), Wilhelm Sasnal (2010), Subodh Gupta (2011), Thomas Schütte (2013), Ellen Gallagher (2013), Andy Warhol (2014), Erwin Wurm (2015), Ron Mueck (2016), Robert Longo (2017), Berlinde De Bruyckere (2018), Anj Smith (2018) ja Kiki Smith (2019). Heistä useimmat ovat edustettuna myös kokoelmassa.

Näyttelyiden tutkimuksellinen valmistelu, julkaisutoiminta, yleisötyö ja erityisesti lapsille ja nuorille suunnattu taidekasvatustyö ovat museon toiminnallisia painopistealueita. Sara Hildénin taidemuseon omassa julkaisusarjassa on ilmestynyt kaikkiaan 103 kokoelma- tai näyttelykirjaa (2019). Julkaisusarja nauttii alan arvostusta, ja panoksen voidaan sanoa olevan merkittävä taidehistorian saralla.

Sara Hildénin taidemuseo on kansainvälisesti verkostoitunut. Museon yhteistyökumppaneita ovat taiteilijoiden ohella taidemaailman merkittävimmät taidemuseot ja galleriat. Museo on kokoelmansa ja näyttelytoimintansa ansiosta varteenotettava kansallinen ja kansainvälinen toimija ja haluttu yhteistyökumppani. Sara Hildénin taidemuseo luo paikallista kulttuuri-identiteettiä ja on tärkeä imagotekijä Tampereen kaupungille ja koko Suomen taide- ja kulttuurielämälle.

The Sara Hildén Art Museum regularly organises changing exhibitions. The exhibition programme includes retrospections of the artists included in the collection, introductions of Finnish contemporary art, and especially reviews of international modern and contemporary art. On average, the museum has organised three exhibitions a year, at least one of which has been a collection exhibition. The international private exhibitions of the past years include Alex Katz (2009), Wilhelm Sasnal (2010), Subodh Gupta (2011), Thomas Schütte (2013), Ellen Gallagher (2013), Andy Warhol (2014), Erwin Wurm (2015), Ron Mueck (2016), Robert Longo (2017), Berlinde De Bruyckere (2018), Anj Smith (2018), and Kiki Smith (2019). The works of most of these artists are also included in the collection.

Research related to the preparation of the exhibitions, publishing activities, museum education, and art education directed especially at children and young people are the functional focus areas of the museum. The own publication series of the Sara Hildén Art Museum currently includes a total of 103 collection and exhibition books (2019). The publication series is highly rated in the field, and the contribution of the museum to the art history sector can be considered to be significant.

The Sara Hildén Art Museum has an international network. In addition to artists, the museum's partners include leading art museums and galleries of the art world. Thanks to its collection and exhibition activities, the museum is a respected national and international actor, as well as a desired co-operation partner. The Sara Hildén Art Museum creates a local culture identity, and it is an important image factor for the City of Tampere and the entire art and cultural sector in Finland.

7 Suunnitteluohjeet

Competition area and its surrounding areas

7.1 Sovittaminen kaupunkikuvaan ja kaupunkirakenteeseen

Rakentamisen mittakaavaa ja massoittelua tulee tutkia suhteessa olemassa olevaan rakennettuun ympäristöön ja viherympäristöön. Kilpailuehdotusta laadittaessa tulee huomioida lähiympäristön arvokas rakennuskanta sekä puisto. Uudisrakentaminen tulee sovittaa osaksi kokonaisuutta, eikä se saa heikentää todettuja kulttuuriympäristön arvoja. Kilpailuehdotuksen odotetaan sopeutuvan kaupunkirakenteelliseen ja toiminnalliseen kontekstiin ja tukevan siinä edelleen tapahtuvaa kehitystä.

Kilpailualueeseen kuuluu Wilhelm von Nottbeckin puiston ja Finlaysoninkadun väliin sijoittuva pysäköintikäytössä oleva tontti, Finlaysoninkadun katualuetta sekä kadun eteläpuolelle sijoittuva niin ikään pysäköintikäytössä oleva rakennusten rajaama tontin osa.

Sara Hildénin taidemuseon uudisrakennus tulee sijoittaa osoitetulle kilpailualueelle huomioiden Finlaysoninkadun käyttö keskeisenä saapumisreitteinä lännen suunnasta. Finlaysoninkatu tulee edelleen toimimaan yhtenä pääväylänä saavuttaessa alueelle kävellen tai pyörällä, ja se on tulevaisuudessakin pääasiallinen henkilöauto- ja huoltoajoneuvoliikenteen kulkuyhteys Finlaysonin alueelle.

Finlaysoninkadun eteläpuolelle sijoittuvalle entiselle tehtaan koulun (ns. mamselli Hydénin koulun) tontille on mahdollista osoittaa uusia toimintoja huomioiden olemassa olevat kilpailualueeseen rajautuvat rakennukset sekä niiden huoltoajoyhteys.

7.1 Integration with the cityscape and urban structure

The scale and massing of construction must be studied in relation to the existing built environment and the green environment. The valuable building stock and park in the surroundings must be observed in the drawing up of the competition entry. New construction must be integrated with the entity and must not weaken the identified values of the cultural environment. The competition entry is expected to adapt to the context of urban structure and functions, and to support its continuing development.

The competition area includes a plot in the area between Wilhelm von Nottbeck Park and Finlaysoninkatu Street that is in parking use, the street area of Finlaysoninkatu Street, and part of the plot on the southern side of the street that is bordered by buildings and is also in parking use.

The new Sara Hildén Art Museum building must be located in the designated competition area, observing the use of Finlaysoninkatu Street as a central entry route from the west. Finlaysoninkatu Street will continue to be one of the main routes into the area on foot and by bicycle, and will also remain the main access route into the Finlayson area for passenger cars as well as for maintenance and service vehicles.

New functions can be designated on the plot of the former factory school (known as Miss Hydén's school), whilst observing the existing buildings that border on the competition area and their maintenance and service traffic connection.

Entinen tehtaan pääkonttorirakennus (TR 34) on asemakaavalla suojeltu, eikä siihen tule esittää rakenteellisia muutoksia. Asemakaavalla suojeltuja rakennuksia ovat myös Finlaysonin tehtaanmyymälä (TR 48), kehräämö eli puutarhatehdas (TR 31) ja Finlaysonin palatsi. Plevnan entisen kutomon (TR 10) katujulkisivut on suojeltu asemakaavalla. Lähiympäristön suojeltuja rakennuksia ovat lisäksi asuinrakennuksena oleva entinen postitalo sekä Finlaysonin kirkko.

Näkymälinja Finlaysonin palatsin ja entisen tehtaan pääkonttorin välillä tulee huomioida.

Kilpailualueella on vireillä asemakaavan muutos. Voimassa olevan asemakaavan tontteja koskevia asemakaavamääräyksiä ei tarvitse noudattaa lukuun ottamatta suojelumääräyksiä. Arkkitehtuurikilpailun ratkaisu tulee tarkentamaan laadittavan asemakaavan tavoitteita. Finlaysoninkadun katualueen rajausta ei voi muuttaa.

Kilpailualueen kohdalla on vireillä myös maanalainen asemakaavamuutos Kunkun parkin pysäköintilaitosta varten. Tätä varten kilpailuohjelmassa on erikseen ohjeistus sen vaatimien henkilösäännönnäytin hissien, porrashuoneen ja ilmavaihtokuilun sijoittamista varten.

The former headquarters of the factory (TR 34) are protected under the local detailed plan, and structural changes must not be proposed to it. Other buildings that are protected under the local detailed plan include the Finlayson factory shop (TR 48), the spinning or garden factory (TR 31), and Finlayson Palace. The street-side facades of the former Plevna weaving mill (TR 10) are protected under the local detailed plan. The protected buildings in the surrounding areas also include the former post office, currently a residential building, and the Finlayson church.

The sightline between Finlayson Palace and the former factory headquarters must be observed.

A local detailed plan amendment is pending in the competition area. The valid local detailed plan regulations concerning the plots contained in the local detailed plan do not need to be followed, except for protection regulations. The solution of the architectural competition will specify the goals of the local detailed plan that will be prepared. The bordering of the Finlaysoninkatu Street cannot be changed.

In the competition area, an underground local detailed plan amendment is also currently pending in order to construct the P-Kunkku parking facility. The competition programme provides separate instructions on how to locate the lifts, the stairwell, and the ventilation shaft of the pedestrian access related to the parking facility.

7.2 Rakentamisolosuhteet

Alueen rakennettavuutta on arvioitu alustavassa perustamistapaselvityksessä.

Alueen maanpinta on noin tasolla +93,8...+96. Maaperässä on paksu täyttömaakerros. Kalliopinnan korkeusasema vaihtelee tasolla +89...+92,6 eli noin 3–5,3 metrin syvyydellä maanpinnasta. Kallionpinta on syvimmillään tontin keskikohdassa ja lähimpänä maanpintaa tontin itäreunassa noin kolmen metrin syvyydellä.

Tontin alapuolelle on suunniteltu maanalaisen pysäköintilaitoksen Kunkun parkin ajoyhteys. Valmisteluvaiheessa olevaan asemakaavaan on esitetty tontin kohdalle maanalaisen rakentamisen suojavyöhykettä tasolle +74,50...+81,00.

Alueen pohjaveden pinta on vaihdellut läheisissä mittauspisteissä tasolla +89,6...+94. Koska vierisellä tontilla sijaitseva Finlaysonin kirkko on perustettu maanvaraisesti siltin varaan, alueella ei tulisi alentaa pohjavedenpintaa.

Rakennukset voidaan perustaa maanvaraisesti tiiviin perusmaan tai irti louhitun kallion varaan. Rakennusten korkeusasema tulee sovittaa siten, että sen salaojat eivät alenna pohjavedenpintaa. Rakennuksen kellari on tehtävä vesipaine-eristettynä, mikäli sen lattia on alempana kuin pohjaveden pinta. Laajamittaisella kellarikerrosten rakentamisella on tästä johtuen vaikutusta hankkeen taloudelliseen toteutettavuuteen.

Rakennuspaikalla ei ole tiedossa pilaantuneita maa-aineksia.

7.2 Construction conditions

The suitability for construction of the area has been estimated in a preliminary founding method survey.

The ground surface is at the level of +93.8...+96. There is a thick infill soil layer. The elevation of the rock surface varies being at the level of +89...+92.6, i.e. roughly 3–5.3 metres below the ground surface level. The rock surface is farthest from the surface at the centre of the plot and closest to the surface (roughly three metres below the surface) at the eastern edge of the plot.

The plan is to build a vehicle connection to the P-Kunkku underground parking facility underneath the plot. An underground construction protection zone has been proposed at the level of +74.50...+81.00 at the plot in the local detailed plan that is being prepared.

The groundwater surface level in the area has varied at nearby measurement points at the level of +89.6...+94. Finlayson Church, located in the adjacent plot, has been founded on a natural foundation bed of silt; the groundwater surface level must not be lowered in the area.

Buildings can be founded on a natural foundation bed on compact standard soil or blasted rock. The elevation of the buildings must be designed so that their subsurface drains do not lower the groundwater surface. The basement of the building must be water-pressure insulated, if its floor is at a lower level than the groundwater surface level. For this reason, extensive construction of the basement floors will affect the financial feasibility of the project.

Based on the available information, there is no contaminated soil at the building site.

7.3 Tilojen suunnittelu

Nykyaikainen taidemuseo on elävä, toiminnallinen kokonaisuus. Se on keskus-televa ja osallistava kohtauspaikka, joka mahdollistaa ajatustenvaihdon. Se on saavutettava tila, jossa taide on pääosassa, mutta se voi myös kehystää erilaisia kohtaamisia ja tapahtumia ja antaa niille erityismausteensa.

Uudisrakennuksen tulee tarjota ajanmukaiset näyttelytilat Sara Hildénin Säätiön kokoelman pysyväle esilläpidolle sekä erilliset näyttelytilat vaihtuville näyttelyille. Säätiön kokoelmia täydennetään jatkuvilla ostoilla, jotka painottuvat maalauksiin, piirustuksiin, veistoksiin ja grafiikkaan sekä installaatioihin. Vaihtuvien näyttelyiden tiloissa on tarvetta esitellä nykytaiteen moninaisempiakin esitysmuotoja. Museo tarvitsee tilat monipuoliselle yleisö- ja taidekasvatustyölle sekä kokoelman ja näyttelyiden parissa tehtävälle museaaliselle ja museotekniselle työlle, joka ei ole aina yleisölle välittömästi näkyvää.

Suunnitelman tulee noudattaa kilpailuohjelman liitteenä olevaa tilaohjelmaa.

Uudisrakennuksen tilat voidaan jakaa neljään toiminnalliseen kokonaisuuteen:

- näyttelytilat (kokoelmaripustus ja vaihtuvat näyttelyt)
- yleisöpalvelutilat (museopedagogiikka, kahvila, museokauppa, oheistapahtumat)
- henkilöstötilat
- lastaustilat ja museotekniset tilat (kokoelman hoito ja säilytys, konservointi ja näyttelyjen valmistelu).

7.3 Design of the facilities

A modern art museum is a vibrant and functional entity. It is an interactive and participatory meeting place that enables the exchange of ideas. It is an accessible space where art plays the main role, but it can also provide a setting for various kinds of encounters and events, giving them a special quality.

The new building must offer up-to-date exhibition facilities for placing Sara Hildén Foundation's collection on permanent display and separate exhibition facilities for changing exhibitions. The foundation's collections are constantly being supplemented through new purchases that focus on paintings, drawings, sculptures and graphic art, as well as installations. The facilities reserved for changing exhibitions must, however, be suited to introducing a wider range of contemporary artforms. The museum will need facilities for versatile museum and arts education, as well as for museum and museum technical work which is implemented in connection to the collection and exhibitions and which is not always directly visible to the public.

The plan must comply with the room programme that is enclosed with the competition programme as an appendix.

The facilities of the new building can be divided into four functional entities:

- exhibition facilities (hanging of exhibitions and changing exhibitions)
- public services (museum education, café, museum shop, events)
- personnel facilities
- loading premises and museum technical facilities (maintenance and storing of the collection, conservation, and preparation of exhibitions).

Näyttelytilat

Näyttelytilat tulee suunnitella niin, että esitettävä taide pääsee niissä oikeuksiinsa. Näyttelykierron tilasarjojen tulee olla selkeästi ja loogisesti tilasta toiseen eteneviä. Tilakokonaisuus tulee suunnitella niin, että vaihtuvien näyttelyiden rakentamisen aikana museon yleisöpalvelutilat ja osia näyttelytiloista on mahdollista pitää yleisölle avoinna. Talotekniikalle tulee jättää riittävät tilavaraukset, jotta taidemuseon kokoelmia suojaavat sisäilmaolosuhteet saadaan asianmukaisesti järjestettyä.

Lisäksi on huomioitava seuraavat seikat:

- Kaikkiin näyttelytiloihin tulee olla esteetön kulku. Tarvittaessa sekä porrasyhteys että hissi.
- Näyttelytilat tulee suunnitella ensisijaisesti noin 100–200 m² kokoisiksi tiloiksi, joita rajaavat tilan kattoon asti ulottuvat, teoskiinnitykset mahdollistavat seinät.
- Näyttelytilojen tulee olla lähtökohtaisesti suorakulmaisia tiloja ja seinien suoraa ehyitä pintoja. Näyttelytiloihin ei tule pääsääntöisesti suunnitella kaarevia tai vinoja seiniä, eikä voimakkaasti kapenevia tai kaareutuvia tilamuotoja, jotka vaikeuttavat teosten sijoittelua.
- Museoon tulee suunnitella erikorkuisia näyttelytiloja, joissa ripustusseinät ovat keskimäärin 4 metriä korkeita. Vähintään yhden näyttelytilan ripustusseinien tulee olla korkeampia, noin 6–8 metriä.
- 20–30 % suuremmista näyttelytiloista varustetaan tilan kattoon asti ulottuvien seinien lisäksi syrjään siirrettävin jakoseinin. Jakoseinin osalta kaivataan innovatiivista ratkaisua, joka mahdollistaa teosten ripustuksen, mutta vie mahdollisimman vähän katto-, lattia- ja seinäpintaa silloin, kun tarvitaan suurempaa tilaa.
- Näyttelytiloissa tullaan asettamaan esille raskaitakin taideteoksia, mikä tulee huomioida välipohjien kantavuudessa.

Exhibition facilities

Exhibition facilities must be designed so that the displayed artworks will be seen to their best advantage. The series of spaces of the museum tour must proceed from one space to another in a clear and logical manner. The entity must be designed so that the public service facilities and some of the exhibition facilities can be kept open to the public also during the erection of changing exhibitions. Sufficient space reservations must be made for building technology to ensure that the indoor air conditions that protect the collections of the art museum can be organised in an appropriate manner.

In addition, the following must be observed:

- All exhibition facilities must be accessible for all. Where required, both stairs and a lift must be provided.
- The size of the exhibition spaces must principally be approx. 100–200 m², and they must be bordered by walls that extend all the way to the ceiling of the space and enable the mounting of artworks.
- Exhibition spaces must principally be rectangular in shape and have straight and unbroken wall surfaces. The exhibition spaces must not, as a rule, include curved or diagonal walls or heavily narrowing or curving spatial shapes that will make hanging the artworks difficult.
- The museum must include exhibition spaces of various ceiling heights, where the average height of the hanging walls is 4 metres. The hanging walls must be higher, around 6–8 metres, in at least one exhibition space.
- In addition to walls that extend all the way to the ceiling of the space, 20–30% of larger exhibition spaces will be equipped with movable dividing walls. As regards the dividing walls, an innovative solution is needed that enables the hanging of artworks but requires a minimum amount of ceiling, floor, and wall space when not in use, i.e. a larger space is needed.
- Some of the artworks that will be hung on the walls of the exhibition spaces can be heavy, which must be observed in the load-bearing capacity of the intermediate floors.

- Näyttelyt tulee olla mahdollista toteuttaa pääsääntöisesti ilman suoraa luonnonvaloa. Valaistustehon ja -suuntauksen tulee olla mahdollisimman hyvin muunneltavissa.
- Yksi näyttelytiloista suunnitellaan muunneltavaksi mediatilaksi, johon ei tule suoraa eikä epäsuoraa luonnonvaloa.
- Mediateoksia täytyy olla mahdollisuus sijoittaa mediatilan lisäksi myös muihin näyttelytiloihin.
- Näyttelytilaa rajaavien rakenteiden, teknisten ratkaisuiden ja varusteiden tulee mahdollistaa vaihtuvien näyttelyiden mahdollisimman vaivaton asennus ja purkaminen.
- Näyttelytilojen talotekniset päätelaitteet sijoitetaan mahdollisimman huomaamattomasti.

- It must be possible to implement exhibitions principally without direct natural light. The efficiency and direction of lighting must be as easily modifiable as possible.
- One of the exhibition spaces must be a modifiable media room that will have no direct or indirect natural light.
- It must also be possible to locate media art in other exhibition spaces, in addition to the media room.
- The structures, technical solutions, and equipment that border the exhibition facilities must enable an easy erection and disassembly of changing exhibitions.
- The building technical terminal devices of the exhibition spaces will be located so that they are as inconspicuous as possible.

*Näyttelynäkymä nykyisestä
Sara Hildénin taidemuseosta.
Kuvassa Heikki Marilan teoksia*

*Exhibition view from the current
Sara Hildén Art Museum.
The image features artworks
by Heikki Marila.*



Yleisöpalvelutilat

Aulaan tulee mahtua vähintään noin 50 henkeä kerralla. Aulatilassa sijaitsevat museon asiakaspalvelupiste, lipunmyynti, museokauppa, vaatesäilytys ja WC-tilat. Asiakaspalvelupisteen ja museokaupan läheisyydessä on niitä palveleva varasto-tila. Vaatesäilytys ja WC-tilat voivat sijaita myös toisessa tasossa tai kerroksessa, kuitenkin yhteydessä aulaan. Jokaisessa näyttelykerroksessa on lisäksi oma yleisö-WC.

Aulatilasta on pääsy kahvilaan ja monitoimitilaan, joita voidaan käyttää erilaisiin yleisötilaisuuksiin, kuten musiikki- ja luentotilaisuuksiin. Aula voi myös avautua tai jatkua näihin tiloihin. Monitoimitilan tulee kuitenkin olla eristettävissä muusta tilasta esim. siirtoseinäratkaisulla. Kahvila ja monitoimitila voivat olla yhdistettävissä suuremmaksi tilaksi.

Aulasta on pääsy myös museopedagogiseen työpajatilaan, jonne mahtuu kerrallaan työskentelemään noin 25 hengen ryhmä. Työpajassa tehdään taidetta ja kokeillaan esimerkiksi erilaisia tekniikoita. Tilan tulee olla muunneltava, ja siellä on oltava säilytysmahdollisuus työvälineille ja -materiaaleille. Työpajassa tulee olla ripustusseinä, jonka sisältöön myös museon yleisön voi olla mahdollista tutustua.

Kaikkien taidemuseon yleisötilojen tulee olla esteettömiä.

Aulaan voidaan sijoittaa taideteoksia, esim. veistos tai veistoksia.

Public service facilities

The foyer must accommodate at least around 50 people at a time. The foyer will contain the museum's customer service point, ticket sales, museum shop, cloakroom and toilets. Related storage space must be located near the customer service point and the museum shop. The cloakroom and toilets can also be located on the second level or floor, as long as they are connected to the foyer. In addition, each exhibition floor must have public toilets.

The foyer must include access to the café and a multi-functional space, both of which can be used for various kinds of public events, such as concerts and lectures. The foyer can also open to or extend to these facilities. However, it must be possible to separate the multi-functional space from the other facilities e.g. by means of a movable wall. The café and the multi-functional space can be designed so that they can be combined into one larger space.

The foyer must also include access to a museum pedagogical workshop space that can accommodate a group of around 25 people at a time. The workshop is intended for making art and trying out different techniques, for example. The space must be modifiable and have storage space for tools and materials. The workshop must include a hanging wall, the contents of which can also be viewed by the visitors of the museum.

All public facilities of the art museum must be accessible for all.

Artworks, e.g. a sculpture or sculptures, can be located in the foyer.

Henkilöstötilat

Rakennuksessa työskentelee vakituisesti asiakaspalvelu- ja valvontahenkilökuntaa ja vaihtelevasti museoteknistä henkilökuntaa, joka huolehtii mm. teosten kunnosta. Näyttelyjen vaihdon aikana henkilökunta laajenee taiteilijoilla ja heidän työryhmillään, museon omalla kuraattorityöryhmällä ja museoteknisellä henkilökunnalla, taidekäsittelijöillä, konservaattoreilla, lainaavien tahojen vierailevilla työntekijöillä, kuten kuriireilla ja teknikoilla. Kunkin näyttelyn ripustustyö kestää n. 1–3 viikkoa.

Henkilöstölle tarvitaan sosiaalitiloja ja muunneltavia työtiloja. Asiakaspalvelun taustatyötila ja kopiointitila sijaitsevat asiakaspalvelupisteen läheisyydessä museon aulassa. Taukotila keittiöineen ja sosiaalitilat ovat sijoitettavissa vapaasti. Kahvilan työntekijöiden tauko- ja sosiaalitilat sijaitsevat kahvilan yhteydessä.

Hallinto, toimisto ja käsikirjasto sijoittuvat muualle. Niiden suunnittelu ei kuulu tähän arkkitehtuurikilpailuun.

Personnel facilities

The permanent personnel of the building include customer service workers and museum attendants, and a varying number of museum technical personnel, who are responsible for the condition of the artworks, for example. When the exhibitions change, the personnel will be extended by artists and their workgroups, the museum's own curator workgroup and museum technical personnel, art handlers, conservators, and visiting personnel of the owner of the borrowed artworks, such as couriers and technicians. The hanging of an exhibition takes around 1–3 weeks.

Social premises and modifiable working spaces are needed for the personnel. The back room and copy room of the customer service point are located in the museum foyer near the customer service point. The break room with kitchens and social premises can be located freely. The break and social premises of the café are located adjacent to the café.

Administration, office, and reference library are located elsewhere. Their design is excluded from the scope of this architectural competition.



Lastaustilat

Taidemuseon lastaustila suunnitellaan siten, että lastaus on mahdollinen ajouratarkasteluissa toimiviksi todetuin lähestymisvaihtoehdoin.

Lastaustilan tulee olla kokonaisuudessaan katettu ja suojattu rakenteellisesti siten, että se on suojassa säältä ja ulkopuolisilta. Sen ei kuitenkaan tarvitse olla lämmintä tilaa. Mahdollisuuksien mukaan lastaustilan tulee olla suljettava.

Lastaustila tulee mitoittaa siten, että taidekuljetusrekka mahtuu tilaan lastauksen ajaksi. Lastaus tapahtuu rekan takaa ja/tai sivusta. Lastauslaituri on joko U-mallinen tai vaihtoehtoisesti L-muotoinen, jolloin rekan viereen lastaustilan alatasolle tulee mahtua liikkumaan trukki. Lastauslaiturin muodon tulee mahdollistaa perälaudalla varustetun sekä perälaudattoman rekan kuorman purku ja lastaus.

Julkisivuaukotuksessa on mahdollista huomioida poikkeuksellisen kookkaiden (esim. pitkien) teosten haalaus suoran kadulta avattavan ikkunan, oven tai avautuvan seinäosan kautta. Tämän yhteyden järjestäminen ei ole välttämätöntä ja sen mahdollinen toteutus harkitaan vasta toteutussuunnittelun yhteydessä.

Loading spaces

The loading space of the art museum must enable loading by using the approach options that were found to be successful in the vehicle path survey.

The entire loading platform must be covered and protected structurally, so that unauthorised access is prevented and the platform is protected from weather conditions. However, the loading platform does not need to be a heated space. Where possible, the loading platform must be designed so that it can be closed.

The loading space must be dimensioned so that the art transportation truck can fit into the space for the duration of the loading. Loading will be conducted from the rear and/or the side of the truck. The loading platform can be either U- or L-shaped. If the platform is L-shaped, there must be room for a forklift to operate next to the truck at the lower level. The shape of the loading platform must allow for the loading and unloading of a truck that has a back board, as well as a truck that does not have a back board.

The hauling of exceptionally large (e.g. long) artworks directly into the facilities through a window, a door, or an opening wall section can be observed in the openings of the facade. This solution is not a requirement, and the decision will only be made on its possible implementation in connection to implementation planning.

Museotekniset tilat

Lastaustilasta tulee olla suora esteetön yhteys pakkaus- ja tasaantumistilaan ja sieltä edelleen näyttelytiloihin. Museoteknisten tilojen suunnittelussa tulee huomioida suurikokoisten teosten liikuttelemisen. Pakkaus- ja tasaantumistilassa ylläpidetään samoja museaalaisia olosuhteita kuin näyttelytiloissa. Pakkaus- ja tasaantumistilan yhteydessä on pakkausmateriaalivarasto ja henkilönostimen säilytys- ja latauspiste.

Teossäilytys- ja valmistelutilan tulee sijaita pakkaustilan läheisyydessä. Tilassa säilytetään kokoelman klassikkotaideteoksia ja niitä teoksia, jotka kuuluvat taidehistorian merkkiteoksiin. Teoksia esitellään asiantuntijoille ja tutkijoille, vaikka ne eivät olisikaan suuren yleisön nähtävillä. Teossäilytys- ja valmistelutila on myös aktiivinen käsivarasto, missä valmistellaan näyttelyteoksia ja säilytetään lainaksi lähteviä ja palautuvia kokoelman teoksia. Tilassa on mahdollista valokuvata teoksia. Siellä voidaan väliaikaisesti säilyttää myös niitä vaihtuvien näyttelyiden lainateoksia, joita ei ole syystä tai toisesta sijoitettu näyttelyyn. Teossäilytys- ja valmistelutilassa ylläpidetään teosten vaatimia museaalaisia olosuhteita. Tilassa on liikuteltavia ripustuseinäkkeitä ja hyllytilaa.

Verstaan tulee sijaita lastauslaiturin lähellä, tai muuten helposti saavutettavissa. Verstaan yhteyteen sijoitetaan maalaustila, sekä varataan tilaa mm. puutavaran ja maalien varastoinnille. Materiaalivaraston lisäksi tarvitaan siistiä, kuivaa säilytystilaa AV-laitteille ja valoille. Monitoimiyötilassa tehdään siistejä teknisiä töitä, kuten ääni- ja videotöitä, ja se sijoitetaan muiden museoteknisten tilojen läheisyyteen.

Museum technical facilities

The loading space must include a direct and unobstructed connection to the packing and settling room and further on to the exhibition facilities. The moving of large-sized artworks must be observed in the design of the museum technical facilities. The conditions of the packing space and the settling room must be kept the same as in the exhibition facilities. There must be a packing material storage in connection to the packing space and the settling room, as well as a storage and charging point for an access platform.

The artwork storage and preparation space must be located in the vicinity of the packing space. The space will be used to store the classics of the art collection, which are among the great works of art history. The artworks are shown to experts and researchers even when they are not on public display. The artwork storage and preparation space is an "active on-hand storage" for works that are being prepared for exhibitions and works of the collection that are going to be lent or have been returned. The artworks can be photographed in the space. The space can also be used to store loaned artworks of changing exhibitions that have not, for any reason, been placed on display. The museum conditions required by the artworks will be maintained in the storage space. The space will contain movable hanging walls and shelves.

The workshop must be located near the loading platform or otherwise in a location that is easy to access. There must be a painting space in connection to the workshop, and space must be reserved for storing e.g. timber and paints. In addition to the material storage, a tidy and dry storage space is needed for AV equipment and lights. A multi-functional working space for carrying out e.g. tidy technical tasks, such as audio and video work, will be located close to other museum technical facilities.

Maanalaisen pysäköintilaitoksen sisäänkäynti

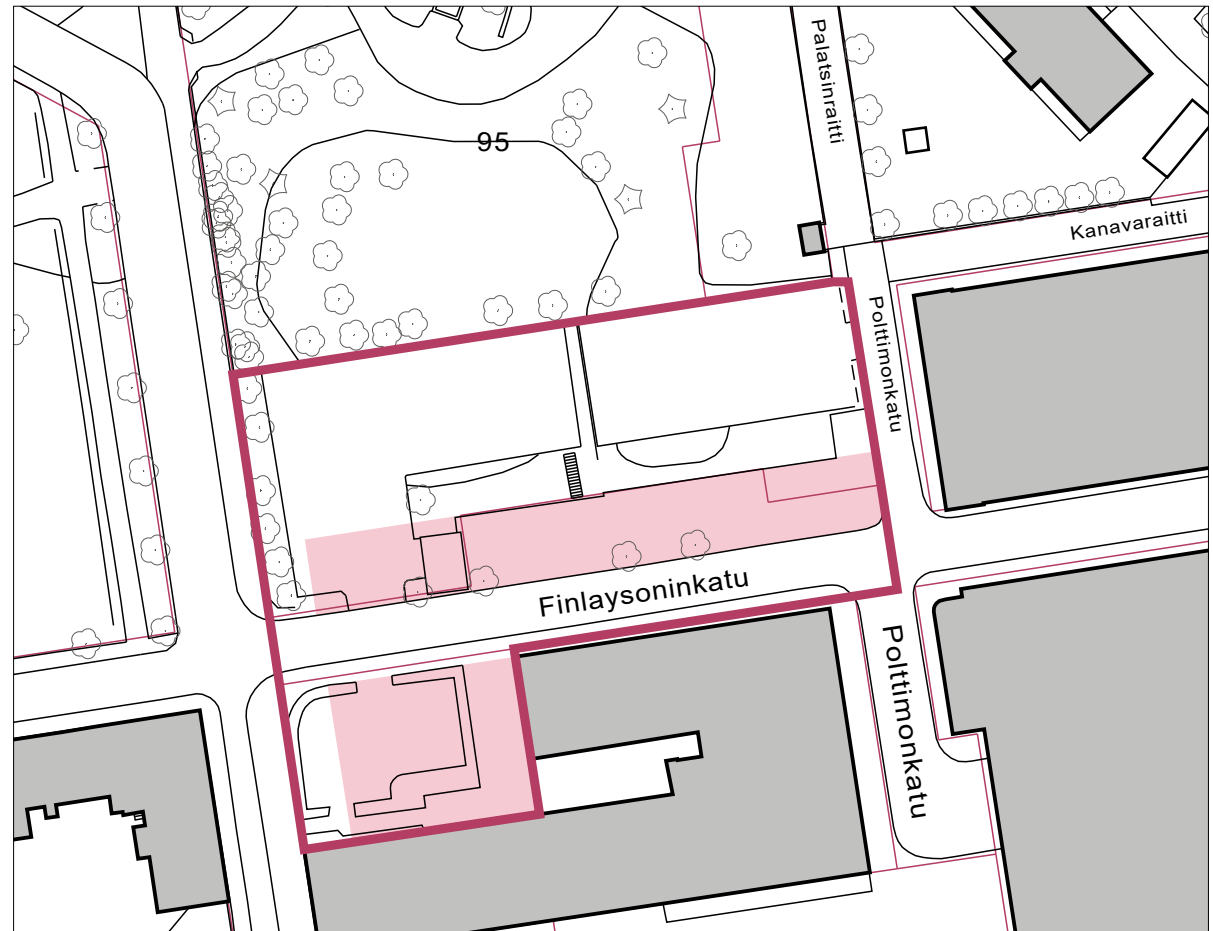
Kilpailualueelle tulee sijoittaa suunnitteluvaiheessa olevan maanalaisen pysäköintilaitoksen Kunkun parkin sisäänkäynti. Sisäänkäynti on mahdollista sijoittaa museorakennuksen yhteyteen tai siitä erillisenä rakenteena. Sisäänkäynti on mahdollista sijoittaa joko Finlaysoninkadun pohjois- tai eteläpuolelle. Sisäänkäyntirakennelmaan tullaan sijoittamaan kaksi hissiä ja yksi osastoitu poistumistieporras sekä ilmanvaihtokuilu.

Entrance to the underground parking facility

An entrance to the P-Kunkku underground parking facility, which is currently being planned, must be located in the competition area. The entrance can be implemented in connection to the museum building or as a separate structure. The entrance can be located either on the northern or the southern side of Finlaysoninkatu Street. The entrance structure must include two lifts and one fire-compartmented exit staircase, and a ventilation shaft.

Kunkun parkin pysäköintilaitoksen sisäänkäynti tulee sijoittaa punaisella merkitylle alueelle.

The entrance to the P-Kunkku parking facility must be located within the area marked in pink.



7.4 Ulkotilat ja viheralueet

Wilhelm von Nottbeckin puisto

Kilpailussa tutkitaan suunniteltavan museorakennuksen ja museon ulkotilojen suhde historialliseen Wilhelm von Nottbeckin puistoon. Puistoon liittymisen ja rajautumisen luonne kuvataan kilpailuasiakirjoissa sanallisesti ja kuvallisesti. Puistoalueen suunnittelu ei kuulu kilpailuohjelmaan. Uusi puistokäytävälinjau museolta Finlaysonin palatsille sekä muut tarvittavat puistoon ja sen reuna-alueelle kohdistuvat toimenpiteet ratkaistaan jatkosuunnittelussa. Lisäksi puiston eteläosaa voidaan käyttää rajatusti ulkonäyttelytilana ja sijoittaa sinne muutamia museon taideteoksia puiston oma puutarhataiteellinen kokonaisuus ja vanhat arvopuut huomioiden.

Puiston ja kilpailualueen rajalla on hyväkuntoista arvopuustoa, jonka huomiointi esim. museorakennuksen kellarirakenteiden ja museorakennuksen ulkotilojen sijoittamisessa ja ideasuunnitelmissa katsotaan eduksi samoin kuin olemassa olevan, Finlaysoninkadun katupuuston säilyminen. Olemassa olevien puiden säästyminen edellyttää ympärilleen vähintään 4 metriä koskemattomaa tilaa.

7.4 Outdoor spaces and green areas

Wilhelm von Nottbeck Park

The competition studies the relation of the planned museum building and the outdoor spaces to the historical Wilhelm von Nottbeck Park. The nature of the linking to and bordering on the park of the area will be described in the competition documents, both in writing and visually. However, the planning of the park area is not included in the competition programme. The new park alignment of the park path from the museum to Finlayson Palace and other necessary measures regarding the park and its edge areas will be determined in further planning. In addition, the southern part of the park can be used, to a certain extent, as an outdoor exhibition space and a few of the museum's artworks can be placed there, whilst observing the overall garden artistic concept of the park and the old valuable trees.

There are valuable trees at the border of the park and the competition area that are in good condition. Observing them in e.g. the location of basement structures and outdoor spaces of the museum building and in the ideas plans will be considered a benefit, as well as the preservation of the street-side trees along Finlaysoninkatu Street. The preservation of the existing trees requires that a minimum of 4 metres of untouched space be left around the trees.

Finlaysoninkatu

Finlaysoninkatu säilyy jatkossakin ajoyhteytenä, joka palvelee myös suuria ajoneuvoja.

Autoliikenteen tavoiteverkossa on Finlaysoninkadun ja Kuninkaankadun risteyksessä suojatietön ylitys, jossa liittymäalue on korotettu. Toteutuessaan se tukee nykyistä enemmän hitaan liikkumisen ja kävelykaupungin periaatetta ja eri kulkumuotojen yhdenvertaista katutilan jakamista (shared space). Samalla se ja laajentaa Finlaysonin alueen sisäistä kävelyvyöhykettä, joka on nykyisin kävelykatuna oleva Itäinenkatu.

Finlaysoninkadulla on kaupunkikuvallisesti ja kulttuurihistoriallisesti merkittävää katupuustoa. Puut ovat vanhoja puistolehmuksia. Puut on voimassa olevassa asemakaavassa määrätty säilytettäväksi puuriviksi osana Finlaysonin alueen vanhaa teollisuushistoriaa. Katupuiden säilyminen edellyttää, että rungon ympärillä on joka puolella vähintään neljä metriä rakentamatonta aluetta.

Finlaysoninkatu Street

Finlaysoninkatu Street will remain a driving connection that also serves large vehicles.

The target network for motor traffic includes a crossing at the Finlaysoninkatu Street and Kuninkaankatu Street junction that has no pedestrian crossing, but the junction area is elevated. When implemented, it will support the slow-speed and pedestrian-oriented city principle and the equal sharing of street spaces between different modes of travel (shared space) more than at the present time. At the same time, it expands the internal pedestrian zone of the Finlayson area, which consists of Itäinenkatu Street that is currently a pedestrian street.

Finlaysoninkatu Street includes street-side trees that are significant in terms of the cityscape and cultural history. The trees are old common lindens. In the valid local detailed plan, these have been marked as a row of trees that are to be preserved as part of the industrial history of the Finlayson area. The preservation of the trees requires that a minimum of 4 metres of unbuilt space be left on each side of the trunks.

Viherkerroin tontilla

Tampereen kaupunki on kehittänyt viherkerroin-työkalun. Viherkerroinmenetelmän tavoitteena on lisätä kaupunkivihreää ja hulevesien luonnonmukaista hallintaa tiivistyvässä kaupunkirakenteessa. Viherkerroinmenetelmä mittaa korttelin tai tontin vihertehokkuutta eli vihreän määrää suhteessa korttelin tai tontin pinta-alaan. Viherkerroinmenetelmä antaa vaihtoehtoisia ratkaisutapoja kaupunkivihreän lisäämiseen sekä hulevesien hallintaan. Vuoden 2020 alusta se on ollut käytössä kaikissa asemakaavahankkeissa.

Kilpailussa huomioidaan Tampereen kaupungin palvelurakentamisen alueille asetettu viherkerrointavoite 0,7. Kaupunkivihreän määrän ja läpäisevän pinnan huomioiminen erilaisin innovatiivisin ratkaisuin tuottaa kiinnostavaa ja hyvää kaupunkiympäristöä. Kaupunkivihreän ratkaisut luovat parhaimmillaan yhtenäisen arkkitehtonisen kokonaisuuden museorakennuksen kanssa ja voivat olla myös rakennukseen integroitavia rakenteita. Kilpailuehdotuksen suunnittelussa on suositeltavaa tehdä viherkerroimen laskentaa esitettyjen suunnitteluratkaisuiden tuottaman viherkerroimen suuruusluokan hahmottamiseksi. Laskenta tehdään Excel-pohjaisella taulukolla, johon syötetään korttelin tai tontin tiedot sekä eri elementtien, kuten säilytettävien ja istutettavien puiden ja hulevesiratkaisujen, määrät ja pinta-alat.

Viherkerroinlaskuri ja tarkemmat käyttöohjeet löytyvät linkin takaa:

<https://data.tampere.fi/data/fi/dataset/tampereen-viherkerroin>

Green factor of the plot

The City of Tampere has developed a green factor tool. The aim of the green factor method is to increase the volume of urban green and natural stormwater management in the densifying urban structure. The green factor method measures the green efficiency of the block or the plot, i.e. the volume of greenness in relation to the surface area of the block or the plot. The green factor method gives alternative solutions for increasing the volume of urban green and for stormwater management. Since the beginning of 2020, the method has been used in all local detailed plan projects.

The green factor target of 0.7 set for service construction areas of the City of Tampere will be observed in the competition. Observing the volume of urban green and permeable surfaces through various innovative solutions produces an interesting and good urban environment. At their best, the urban green solutions create a unified architectural entity with the museum building and can also be structures that are integrated with the building. It is recommended that a green factor calculation be carried out in connection to the planning of the competition entries in order to perceive the scope of the green factor generated by the proposed solutions. The calculation is completed by using an Excel-based table where the details of the block or the plot and the volumes and surface area of various elements, such as the trees to be preserved and planted and the stormwater solutions, are inserted.

The green factor tool and more detailed instructions on its use can be found at:

<https://data.tampere.fi/data/fi/dataset/tampereen-viherkerroin>

7.5 Liikenneverkko, huoltoajo ja pysäköinti

Liikenneverkko

Alueella voi olla samanaikaisesti hyvin vilkasta jalankululiikennettä, ajoneuvoliikennettä pysäköintilaitokseen sekä huolto- ja lastausliikennettä alueen yrityksiin mm. päivittäistavara-kauppa Lidl:n osoitteessa Kanavaraitti 6.

Finlaysonin aluetta kehitetään hitaan liikkumisen alueena, jossa liikutaan jalankulkijan ehdoilla. Finlaysoninkatua kehitetään kävelykatuna Polttimonkadusta itään. Finlaysoninkatua välillä Kuninkaankatu–Polttimonkatu ja Polttimonkatua kehitetään shared space -tyyppisenä katuna. Autoliikenteen tavoiteverkossa Kuninkaankadulla ja sen länsipuolella on 30 km/h aluenopeusrajoitus. Kuninkaankadun itäpuolellisella alueella on 20 km/h aluenopeusrajoitus. Kuninkaankatua käytetään nykyisin jonkin verran läpiajoliikenteessä, ja tämä liikenne tullaan ohjaamaan muille reiteille, mm. korottamalla Kuninkaankadun ja Finlaysoninkadun/Puuvillatehtaankadun liittymä. Kilpailutöissä tulee esittää shared space -ratkaisun liittymäkorotus, sen laajuus ja huomioida sen mahdolliset vaikutukset kilpailualueelle. Pyöräliikenteen tavoiteverkossa Kuninkaankadulla, Itäiselläkadulla ja Palatsinraitilla on pyörätiet, ja muualla kilpailualueen läheisyydessä pyöräily tapahtuu ajoradalla. Puuvillatehtaankatu on ajoneuvoliikenteelle yksi-suuntainen, mutta pyöräily sallitaan kaksisuuntaisena.

Kilpailuohjelman liitteenä on liikennejärjestelmäaineisto.

7.5 Transport network, maintenance and service traffic and parking

Transport network

The area can simultaneously include very busy pedestrian traffic, motor traffic into a parking facility, as well as service and maintenance and loading traffic to companies in the area, such as the grocery store Lidl at Kanavaraitti 6.

The Finlayson area is being developed as a slow-speed area, where the traffic is arranged on the terms of pedestrians. Finlaysoninkatu Street is being developed as a pedestrian street to the east from Polttimonkatu Street. Polttimonkatu Street and Finlaysoninkatu Street between Kuninkaankatu and Polttimonkatu Streets are being developed as shared space -type streets. The area speed limit of the target network for motor traffic on Kuninkaankatu Street and on its western side is 30 km/h. The area speed limit on the eastern side of Kuninkaankatu Street is 20 km/h. Kuninkaankatu Street is currently used for drive-through traffic to some extent and this traffic will be directed onto other routes e.g. by elevating the junction of Kuninkaankatu and Finlaysoninkatu/Puuvillatehtaankatu Streets. The competition entries must present the junction elevation of the shared space solution and its scope, as well as take account of its possible impacts within the competition area. In the target network for cycling, there are bicycle paths on Kuninkaankatu Street, Itäinenkatu Street, and Palatsinraitti Route; elsewhere close to the competition area, cycling takes place in the road area. Puuvillatehtaankatu Street is a one-way street for motor traffic, but cycling will be permitted to both directions.

Transport system material is enclosed with the competition programme as an appendix.

Huoltoyhteys

Kilpailualueelle on tehty taidekuljetuksissa käytettävällä mitoitusajoneuvolla ajouratarkastelut, jotka ovat kilpailun liitemateriaalina. Nämä ajouratarkastelut toimivat suunnittelun lähtökohtana ja antavat hyvän kuvan mitoitusajoneuvon tarvitsemasta liikennetilasta, jonka taidekuljetuskalusto tarvitsee liikkumiseen ja kääntymiseen alueella.

Rakennuksen huoltoliikenne voi tapahtua osittain maan alta, mutta taidekuljetukset tulee voida hoitaa katutasolta käsin tähän erityisesti tarkoitettulla kuljetuskalustolla, joka on kuvattu kilpailuohjelman liitteenä olevassa ajouratarkastelussa. Huoltoliikenne ei saa aiheuttaa merkittävää haittaa alueen muulle liikenteelle.

Maintenance and service connection

Vehicle path surveys have been carried out in the competition area by using the design vehicles used for art transportation. These surveys are enclosed with the competition programme as an appendix. These vehicle path surveys serve as a starting point for the planning and provide a good understanding of the traffic space that is needed by the design vehicle (i.e. the art transportation vehicle) to move and to turn in the area.

Some of the service and maintenance traffic of the building can be located underground, but it must be possible to carry out the art transportations at the street level by using transportation vehicles specifically designed for the purpose. These transportation vehicles are described in more detail in the vehicle path survey that is enclosed with the competition programme. The service and maintenance traffic must not cause significant harm to other traffic in the area.

Pysäköinti ja saattoliikenne

Kilpailuehdotuksessa ei tarvitse huomioida henkilöautojen pysäköintiä, eikä nykyisten poistuvien autopysäköintipaikkojen korvaamista. Henkilöautojen pysäköinti tullaan sijoittamaan lähialueella jo oleviin sekä suunnitteilla oleviin pysäköintilaitoksiin. Alueella on n. 600 auton pysäköintilaitos P-Plevna, jonka ajoyhteys on Polttimonkadulta. Suunnitteilla oleva Kunkun parkki tulee tarjoamaan toteuduttuaan alkuvaiheessa tilaa yli 1 200 autopaikalle. Läntisen keskustan liikenteellisessä vuoden 2040 tavoiteverkossa alueen autopysäköinti on osoitettu maanalaisiin tiloihin, jolloin nykyiset pysäköintialueet ja -laitokset voivat vapautua muihin käyttötarkoituksiin.

Kilpailuehdotuksessa tulee esittää museoon liittyvät saatto- ja taksiliikennejärjestelyt. Taksiliikenne museolle on hoidettavissa muun saattoliikenteen tapaan. Lähimmät liikuntaesteisten pysäköintipaikat sijaitsevat Itäisenkadun pohjoispäässä. Tilausajobusseille on varattu Kuninkaankadun itäreunasta Wilhelm von Nottbeckin puiston kohdalta 3 kpl pysäköintipaikkoja matkustajien purkua ja noutoa varten.

Finlaysonin alueella on noin 170 pyöräpysäköintipaikkaa, jotka sijaitsevat pääasiassa Itäiselläkadulla ja palvelevat muun muassa elokuvateatterin ja Siperia-liikekeskuksen asiakkaita. Finlaysoninkadulla on Polttimonkadun ja Kuninkaankadun välisellä osuudella nykyisellään noin 30 pyöräpysäköintipaikkaa tehokkaassa käytössä. Kilpailualueelle on esitettävä vastaava määrä pyöräpysäköintipaikkoja. Lisäksi on esitettävä taidemuseon asiakkaille ja henkilökunnalle 10 pyöräpysäköintipaikkaa. Mahdolliset kaupunkipyöräasemat suunnitellaan erikseen kaupunkiosakohtaisesti.

Pelastusyhteydet

Kilpailutöissä tulee esittää taidemuseon tarvitsemat pelastusreitit ja -yhteydet.

Parking and drop-off traffic

No passenger car parking or replacing the current car parking spaces that will be removed need to be observed in the competition entry. Car parking will be located in the parking facilities that already exist or are being planned in the nearby area. The P-Plevna parking facility with around 600 parking spaces is found in the area and can be accessed by car from Polttimonkatu Street. The P-Kunkku parking facility, which is being planned, can offer, when completed, parking space for over 1,200 cars in the initial phase. In the target transport network for the western city centre in 2040, car parking of the area will be designated into underground facilities, which will free the current parking areas and facilities for other uses.

The drop-off and taxi traffic arrangements related to the museum must be specified in the competition entries. Taxi traffic to the museum must be carried out similar to other drop-off traffic. The closest disabled parking spaces are located at the northern end of Itäinenkatu Street. Three parking spaces have been reserved for charter buses at the eastern edge of Kuninkaankatu Street by Wilhelm von Nottbeck Park for the dropping off and picking up of passengers.

There are around 170 bicycle parking spaces in the Finlayson area, which are mainly located on Itäinenkatu Street and serve e.g. the customers of the cinema and Siperia commercial centre. There are around 30 bicycle parking spaces between Polttimonkatu Street and Kuninkaankatu Street with a high use ratio. A corresponding number of bicycle parking spaces must be specified in the competition entry. In addition, ten bicycle parking spaces must be presented for the customers and personnel of the art museum. Any city bike points will be planned separately in a city district -specific manner.

Rescue routes

The necessary rescue routes and connections needed by the art museum must be specified in the competition entries.

8 Kilpailuehdotusten arvosteluperusteet

Evaluation criteria for the competition entries

Kilpailuehdotuksen tulee olla arkkitehtonisesti korkeatasoinen ja tässä kilpailuohjelmassa esitettyjen tavoitteiden ja suunnitteluohjeiden mukainen. Kilpailuehdotusten arvostelussa kiinnitetään huomiota seuraaviin seikkoihin:

Kaupunkikuvaan ja kaupunkirakenteeseen sovittaminen

- Ehdotus soveltuu mittakaavaltaan ja massoitteeltaan ympäröivään kaupunkirakenteeseen ja kaupunkinäkyymiin.
- Ehdotus muodostaa yhdessä olevan rakennuskannan kanssa kokonaisuuden.

Arkkitehtoniset ja toiminalliset ratkaisut

- Korkeatasoinen tilallinen ja arkkitehtoninen ratkaisu
- Toiminnallisten tavoitteiden toteuttaminen
- Museokokemuksen elämyksellisyys, taiteen esittämistä tukeva ja mahdollistava arkkitehtuuri
- Liittyminen viherympäristöön.

Toteuttamiskelpoisuus

- Teknis-taloudellinen toteuttamiskelpoisuus elinkaari huomioiden
- Kestävän kehityksen mukainen toteutettavuus.

Palkintolautakunta tulee teettämään laajuus- ja kustannusvertailun sekä tarvittavat tekniset tarkastelut parhaista ehdotuksista päätöksenteon pohjaksi.

The competition entry must be architecturally of high quality and comply with the goals and design guidelines specified in this competition programme. In the evaluation of the competition entries, attention will be paid to the following:

Integration with the cityscape and urban structure

- The competition entry suits to the surrounding urban structure and city views in terms of the scale and massing.
- The competition entry constitutes a whole with the existing building stock.

Architectural and functional solutions

- The high quality of the spatial and architectural solution
- Meeting of the functional goals
- Experiences offered by the museum visit, architecture that supports and enables the displaying of art
- Linking with the green environment.

Feasibility

- Technical and financial feasibility observing the lifespan
- Feasibility in accordance with sustainable development.

The jury will commission a scope and cost comparison, as well as the necessary technical studies on the best competition entries to be used as a basis for decision making.

9 Kilpailuehdotusten laadintaohjeet

Instructions for preparing the competition entries

9.1 Vaadittavat asiakirjat

Tarkastelualue 1:2 000

Esitetään kilpailualueen liittyminen ympäröivään kaupunkirakenteeseen.

Asemapiirros 1:500

Asemapiirros koko kilpailualueesta. Piirustuksessa esitetään rakennukset kerros-lukuineen ja ulkotilat. Rakennusmassat esitetään varjostettuina lounaasta 45 asteen kulmassa.

Asemapiirroksista tulee käydä ilmi huoltoliikenteen järjestelyt ja jalankulun reitit. Erillistä liikennekaaviota ei tarvitse esittää.

Pohjapiirrokset 1:200

Maantasokerroksen pohjapiirroksessa esitetään myös tilojen ja toimintojen liittyminen ulkotilaan. Ulkotilojen osalta esitetään korkeusasemat, toiminnot, pintamateriaalit, istutukset, rakenteet ja tärkeimmät kalusteet ja varusteet.

Pohjapiirrokset esitetään kaikista kerroksista. Pohjapiirroksessa esitetään tilojen käyttötarkoitukset ja pinta-alat sekä korot.

Julkisivut, leikkaukset 1:200

Esitetään suunnitelman arvioimisen kannalta tarpeelliset leikkaus- ja julkisivupiirustukset materiaaleineen ja korkomerkinöineen.

Alueleikkaus tai -julkisivut 1:500

Piirustuksista tulee käydä ilmi uudisrakennuksen suhde olemassa olevaan rakennuskantaan ja viheralueisiin.

9.1 Required documents

Study area 1:2,000

The linking of the competition area with the surrounding urban structure must be presented.

Site plan 1:500

A site plan of the entire competition area. The plan must include the buildings with the number of floors and outdoor spaces. The building masses must be presented with shadows and viewed from the southwest at a 45-degree angle.

The site plan must specify the service and maintenance traffic arrangements as well as pedestrian routes. No separate traffic scheme needs to be presented.

Layout drawings 1:200

The layout drawing of the ground floor must specify the linking of the spaces and functions with the outdoor space. As regards the outdoor spaces, the elevations, functions, surface materials, plantings, structures, and the main fixtures and equipment must be specified.

A layout drawing must be provided of each floor. The purposes, surface areas, and elevations of the spaces must be specified in the layout drawing.

Facades, sections 1:200

The section and facade drawings that are necessary for the evaluation of the entry must be presented with materials and elevation markings.

Area section or areal elevation drawings 1:500

The drawings must specify the relation of the new building with the existing building stock and green areas.

Näkymäkuvat

Kolme näkymäkuvaa seuraavasti:

Yhden näkymäkuvista tulee olla ulkoperspektiivikuva katutasosta silmän korkeudelta katsottuna.

Yhden näkymäkuvista tulee olla sisäperspektiivikuva museorakennuksen keskeisestä aulatilasta ja yhden sisäperspektiivikuva museorakennuksen näyttelytilasta.

Laajuustiedot

Laajuustiedot annettuun Excel-taulukkoon täytettynä.

Selostus

Selostuksessa kuvataan ja perustellaan ehdotuksen keskeiset suunnitteluratkaisut. Selostuksen pituus saa olla yhteensä enintään kaksi A4-sivua. Selostus esitetään osana kuvaplaneja.

Esittelyteksti

Lyhyt (noin 500 merkkiä) esittelyteksti kilpailuehdotuksesta verkkosivuilla käytettäväksi.

Muut materiaalit

Lisäksi kilpailijat voivat halutessaan esittää muuta ehdotuksen havainnollistamiseksi tarpeelliseksi katsomaansa aineistoa sallitun planssien enimmäismäärän puitteissa.

3d-malli

Kilpailun järjestäjät pyytävät tarvittaessa valitsemistaan enintään 15 kilpailuehdotuksesta ehdotusten tekijöiltä 3d-massamallin, joka voidaan sijoittaa kaupunkimalliin. Ohjeet 3d-mallin laatisesta sekä toimittamisesta ilmoitetaan erikseen niiden ehdotuksen tekijöille, joilta malli pyydetään. 3d-mallien toimittamiseen varataan noin 2–3 viikkoa.

Perspective images

Three perspective images must be provided, as follows:

One of the perspective images must be an exterior perspective image viewed at eye level at the street level.

One interior perspective image must show the central foyer of the museum building and one interior perspective image must show the exhibition space of the museum building.

Scope of the building

The scope of the building will be specified in the enclosed Excel file.

Written description

The written description specifies and justifies the main design solutions of the entry. The total length of the written description must not exceed two A4s. The written description will be presented as part of the presentation boards.

Presentation text

A short (around 500 characters) presentation text of the competition entry to be used on the website.

Other materials

The competitors can also present other material that they deem to be necessary in order to illustrate their entry within the maximum permitted number of presentation boards.

3D model

Where needed, the organisers of the competitors will request, from the authors of a maximum of 15 competition entries of their choice, a 3D mass model that can be placed in the city model. Instructions for preparing and submitting the 3D model will be provided separately to the authors of the entries that are asked to submit the model. The authors will be given around 2–3 weeks to submit the model.

9.2 Esitystapa

Kilpailuehdotus tulee esittää yhtenä vaakasuuntaisena A1-kokoisena (891x594 mm) PDF-tiedostona (300 dpi), jonka sivumäärä on enintään viisi. Tiedoston koko enintään 50 Mt. Ensimmäiselle sivulle tulee sisällyttää ulkoperspektiivikuva, toiselle sivulle maantasokerroksen pohjapiirros ja kolmannelle sivulle pääjulkisivu.

Lisäksi tulee toimittaa yksi ulkoperspektiivikuva erillisenä rasterikuvana (jpg-tiedosto, kuvasuhde 4:3, kuvan koko enintään 3 Mt) kilpailun viestinnässä käytettäväksi.

Kilpailuehdotus (pdf), näkymäkuva (jpg), esittelyteksti (txt tai word), täytetty laajuustietotaulukko (Excel) sekä tekijätiedot kootaan yhdeksi zip-paketiksi.

9.3 Kilpailusalaisuus

Kilpailu on salainen. Kilpailuehdotuksen jokainen asiakirja on varustettava kilpailijan valitsemalla nimimerkillä eikä aineistosta saa käydä ilmi muita tekijätietoja. Myös tiedostojen nimistä on käytävä ilmi ehdotuksen nimimerkki.

Kilpailuehdotuksen mukana toimitetaan tekijätiedot erillisenä tiedostona, josta ilmenee:

- ehdotuksen nimimerkki
- ehdotuksen laatineiden suunnittelijoiden nimet
- ehdotuksen tekijänoikeuden haltijat
- yhteystiedot (yksi sähköposti ja puhelinnumero).

9.2 Presentation method

Competition entries must be presented as one horizontal A1-sized (891x594 mm) PDF file (300 dpi) that has a maximum of five pages. The maximum size of the PDF file is 50 MB. The first page must include an exterior perspective image, the second page must include a layout drawing of the ground floor, and the third page must include a main facade drawing.

In addition, the competitors must submit one exterior perspective image as a separate raster image (a jpg file, aspect ratio 4:3, the maximum size of the image 3 MB) for use in competition-related communications.

The competition entry (pdf), perspective image (jpg), presentation text (txt or Word), filled scope table (Excel) and author details are combined into one zip package.

9.3 Competition secrecy

The competition is secret. Each document included in the competition entry must be equipped with the pseudonym chosen by the competitor and the material must not contain any other author details. The pseudonym of the competition entry must also be included in the file names.

Author details must be submitted with the competition entry as a separate file that includes the following data:

- the pseudonym of the competition entry
- names of the designers who prepared the competition entry
- the owners of the copyright to the competition entry
- contact details (one email address and telephone number).

9.4 Kilpailuehdotusten sisäänjätö

Kilpailuaika päättyy 2.12.2020 klo 16.00 (UTC+2).

Kilpailuehdotukset on toimitettava sähköisesti verkkopalvelun kautta määräaikaan mennessä. Kilpailuehdotuksen jättäminen tapahtuu lataamalla kilpailuasiakirjat yhtenä zip-pakettina verkkosivuille. Palautuksen yhteydessä annetaan myös ehdotuksen nimimerkki sekä yhteystietona yksi sähköpostiosoite. Verkkosivu sulkeutuu määröpäivänä annettuna kellonaikana.

Kilpailun järjestäjä huolehtii kilpailusalaisuuden säilymisestä kilpailutöiden vastaanottamisen yhteydessä.

Kilpailun järjestäjä hylkää kilpailuehdotukset, jotka ovat saapuneet myöhässä. Lisäksi järjestäjä voi hylätä ehdotukset, joissa on puutteita tai jotka eivät täytä tässä kilpailuohjelmassa esitettyjä vaatimuksia.

9.4 Competition entry submission

The competition period ends on 2 December 2020 at 16:00 (UTC+2).

Competition entries must be submitted electronically by the set time limit through the online service. The competition entries are submitted by uploading the competition documents onto the website as one zip package. The pseudonym and one email address as contact details are provided in connection to the submission. The website will close at the given time on the last day of submission.

The organiser of the competition will ensure that competition secrecy is maintained when the competition entries are received.

The organiser of the competition will reject any competition entries that are submitted after the set time limit. In addition, the organiser may also reject competition entries that are defective or do not meet the requirements specified in this competition programme.